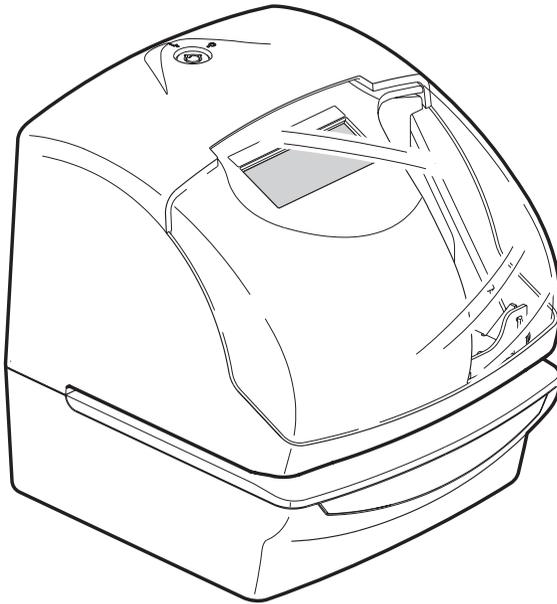


TP-20

Bedienungsanleitung



SEIKO Precision

JAEGGI Zeiterfassung GmbH

Industriering 7a - 3250 Lyss - Schweiz

Telefon: +41 32 384 50 51 - Telefax: +41 32 384 72 11

info@jaeggi-co.ch

www.jaeggi-co.ch

Vorsichtsmassnahmen

Dieses Handbuch hilft Ihnen, das TP-20-Gerät sicher und korrekt einzusetzen. Befolgen Sie deshalb bitte alle darin angeführten Instruktionen, um eventuelle Gefahren für Sie oder andere Personen und Beschädigungen des Gerätes zu vermeiden.

Symbol

In diesem Handbuch finden Sie immer wieder Warnungen und Vorsichtsmassnahmen mit entsprechenden Symbolen versehen. Die Symbole und die dazugehörigen Erläuterungen finden Sie nachstehend und sollten sich diese merken. Sie dienen zu Ihrer eigenen Sicherheit und für eine korrekte Bedienung des Gerätes.

	Warnung	Falsche Bedienung kann Unfälle mit ernsthaften Verletzungen oder sogar Todesfolge verursachen.
	Achtung	Falsche Bedienung kann Verletzungen oder Materialschäden verursachen.

	Falsche Bedienung kann einen elektrischen Schlag verursachen	 Unbedingt befolgen
	Das Gerät nicht zerlegen.	 Netzstecker aus Steckdose ziehen
	Streng verboten	

 Warnung	
	Das Gerät nicht zerlegen. Innerhalb des Gerätes herrscht eine hohe Spannung, die zu einem elektrischen Schlag führen kann
	Das Gerät nicht modifizieren. Veränderungen können Feuer oder elektrischen Schlag verursachen
	Falls etwas abnormales geschieht (zB: Hitze-, Rauchentwicklung oder ungewöhnlicher Geruch), sollten Sie sofort den Netzstecker ziehen und Ihren Händler benachrichtigen. Wenn Sie das Gerät weiter benutzen, kann das Feuer oder elektrischen Schlag verursachen.
	Verwenden Sie keine andere Stromspannung als vorgesehen.
	Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht beschädigt, gebrochen oder sonstwie verändert wird

	Falls ein Fremdkörper in das Gerät eindringt (zB: ein Stück Metall oder Flüssigkeit ..), sollten Sie sofort den Netzstecker ziehen und Ihren Servicetechniker informieren. Wenn Sie das Gerät weiter benutzen, kann das Feuer oder einen elektrischen Schlag verursachen.
	Sie sollten den Netzstecker nicht mit nassen Händen einstecken oder ausstecken. Es könnte einen elektrischen Schlag verursachen.

 Achtung	
--	--

	Stellen Sie das Gerät nicht auf eine unebene oder schräge Oberfläche.
	Stellen Sie keine mit Wasser gefüllten Behälter oder irgendwelche metallischen Objekte auf das Gerät. Das Wasser oder metallische Objekt könnte in das Gerät gelangen und Feuer oder einen elektrischen Schlag verursachen.
	Stellen Sie das Gerät nicht in einer feuchten oder sehr staubigen Umgebung auf. Das könnte Feuer oder einen elektrischen Schlag verursachen.
	Stellen Sie das Gerät nicht in der Küche oder in der Nähe eines Luftbefeuchters auf. Öl, Rauch oder Dampf können Feuer oder einen elektrischen Schlag verursachen.
	Ziehen Sie nicht am Netzkabel um das Gerät auszuschalten. Nehmen Sie zum Ausstechen immer den Netzstecker in die Hand. Andernfalls könnte das Netzkabel beschädigt werden, was in weiterer Folge wiederum Feuer oder einen elektrischen Schlag verursachen könnte.
	Bevor Sie das Gerät transportieren, sollten Sie immer den Netzstecker ziehen. Es könnte sonst das Netzkabel beschädigt werden, was in weiterer Folge wiederum Feuer oder einen elektrischen Schlag verursachen könnte.
	Den Druckkopf sollten Sie nicht berühren, da die Gefahr besteht, dass Sie sich dabei verbrennen oder verletzen könnten.
	Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker richtig eingesteckt ist. Ein Wackelkontakt kann Feuer oder einen elektrischen Schlag verursachen.
	Verwenden Sie nur Originalzubehör wie zB: Stempelkarten und Farbbänder. Falsches Zubehör kann zu Beschädigungen des Gerätes bzw. unter Umständen auch zu Feuer oder einen elektrischen Schlag führen
	Wenn das Gerät beschädigt wurde (zB: durch Fallenlassen oder äussere Einwirkung ..), so sollten Sie umgehend Ihren Servicetechniker informieren. Wenn Sie das Gerät trotzdem weiter benutzen, so kann das Feuer oder einen elektrischen Schlag verursachen.

<p>Laufende Pflege Beim Reinigen des Gerätes ziehen Sie vorher den Netzstecker. Wischen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch sauber.</p>

INHALTSVERZEICHNIS

1. Einführung und Eigenschaften	1
2. Vor Inbetriebnahme	2
Gerätezubehör	2
Montage	2
Druckposition auf der Stempelkarte	2
3. Inbetriebnahme	3
4. Optionale Funktionen	4
5. Zeit und Datum - Stempler Programmieren	5
6. Zeit einstellen	6
7. Datum einstellen	7
8. 12/24 Stundenformat einstellen	8
9. Druckeinstellungen	9
10. Druckmuster einstellen	10 -11
11. Vorprogrammierte Kommentare einstellen	12
12. Kundenspezifische Kommentare einstellen	13 -20
13. Drucksprache einstellen	21
14. Druckart einstellen	22 -23
15. Sommerzeit einstellen	24 -27
16. Numerateur einstellen	28 -29
17. Startnummer einstellen	30
18. Zeitprogramm einstellen	31 -37
19. Externes Signal / Beepser einstellen	38
20. Nebenuhr / DCF Atomfukuhr einstellen	39 -40
21. Passwort einstellen	41 -43
22. Einstellungen zurücksetzen (RESET)	44
23. Wandmontage	45
24. Farbbandkassette ersetzen	46 -47
25. Zeichencode für alphanumerische Zeichen	48 -51
26. Akku installieren (Option)	52
27. Optionale Funktionen anschließen (Hauptuhr, ext. Signal, DCF)	53 -55
28. Fehlerbehebung	56
29. Technische Spezifikationen	57

1. Einführung und Eigenschaften

Einführung:

Vielen Dank für den Kauf des Quarz Zeit und Datumstempler. Wir sind überzeugt dass dieses Gerät Ihren Anforderungen entspricht. Eigenschaften wie Zeit und Datum sind bereits beim Hersteller schon eingestellt. Nach Anschluss an das Stromnetz ist das Gerät sofort betriebsbereit. Wir empfehlen jedoch, vor Inbetriebnahme des Gerätes die Betriebsanleitung zu lesen.

Eigenschaften:

Anwendung: Auftragszeiterfassung.

- Quarz Zeit und Datumstempler
 - Nadeldrucker
 - Ewiger Kalender
 - Automatische Sommerzeit
 - 4 Druckstart Möglichkeiten
 - automatisch
 - manuell
 - halbautomatisch
 - Kombination
 - Verstellbare Druckposition
 - Druckt in 7 Sprachen
 - Druckt Nummern/Datum
 - Druckt Sonderzeichen
 - Zeitprogramm
- druckt alphanumerische Zeichen
 - druckt 4-stellige Jahreszahl nach Wahl
 - 12 oder 24 Stundenformat
 - Minute, 1/10, 1/100, 5/100 einer Stunde
 - Passwort für Programmschutz
 - Digitale LCD Anzeige (Datum, Stunde, Minute, Wochentag)
 - Tisch oder Wandmontage
 - Batteriebetrieb (Option)
 - Nebenuhr - Funktion (Option)
 - Eingebauter Beeper (Option)
 - Externes Signal (Option)
 - DCF77 Atomfunkuhr (Option)
 - 29 Vorprogrammierte Texte

Umgebungsbedingungen

Schützen Sie das Gerät vor:

- hoher Feuchtigkeit und viel Staub
- direkter Sonneneinstrahlung
- Vibrationen
- Temperaturen unter -5°C oder über $+45^{\circ}\text{C}$
- aggressiven Chemikalien oder Ozon

2. Vor Inbetriebnahme

Gerätezubehör

• Betriebsanleitung • Schlüssel

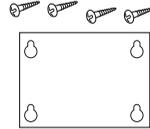


• Farbbandkassette



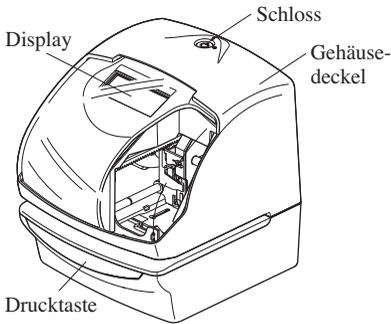
•Die Farbbandkassette wurde bereits schon beim Hersteller installiert.

•Montageschablone/ Schrauben

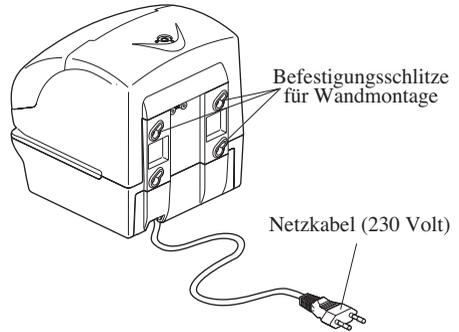


Bedienelemente

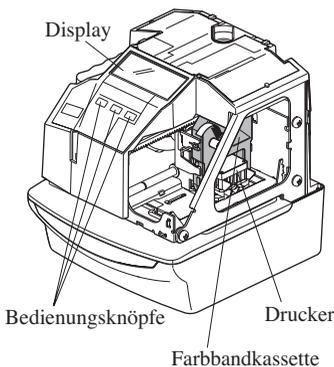
<Vorderseite>



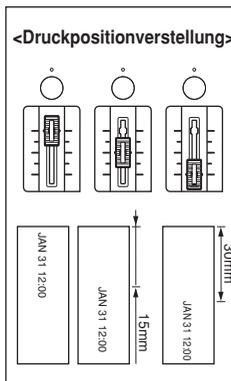
<Rückseite>



<mit abgehobenem Gehäusedeckel>



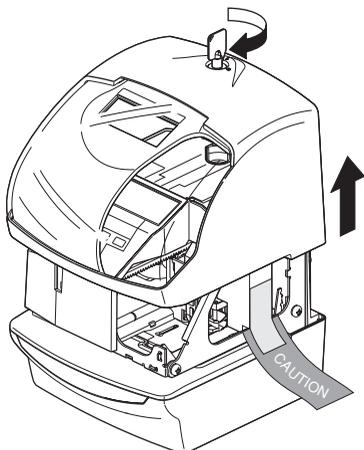
Druckposition auf der Stempelkarte



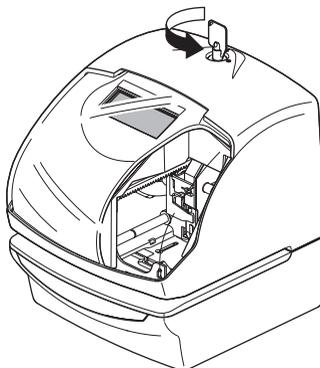
Die Druckposition vom Kartenrand ist verstellbar durch das Verschieben des Druckpositionsknopfes rechts unten. Der maximale Abstand vom Kartenrand zur Druckposition ist ungefähr 30 mm.

3. Inbetriebnahme

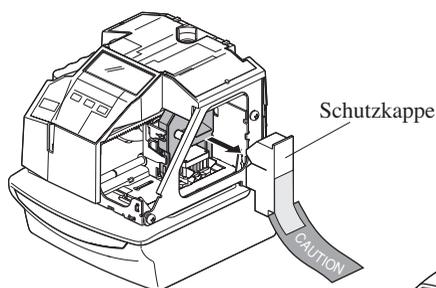
- 1 Schloss entriegeln und Gehäusedeckel abheben.



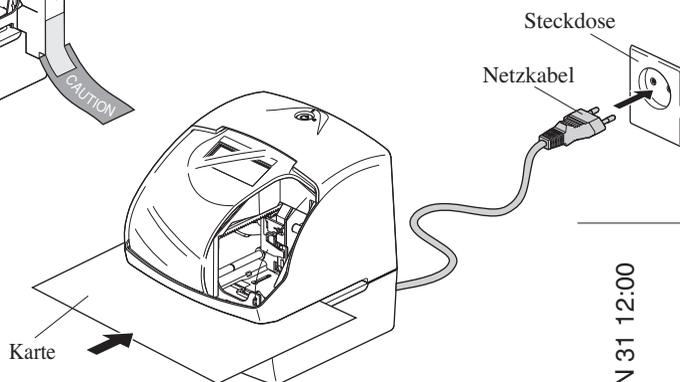
- 3 Gehäusedeckel aufsetzen und Schloss verriegeln.



- 2 Schutzkappe entfernen.



- 4 Netzkabel anschließen und Karte einstecken.



JAN 31 12:00

(Druckbeispiel)

4. Optionale Funktionen

Durch Einsatz einer zusätzlichen Platine sind folgende Funktionen verfügbar.

Externes Zeitsignal, Beepser, Nebenuhr und Atomfunktuhr.

Externes Signal und eingebauter Beepser

Externes Signal und eingebauter Beepser werden durch das Zeitprogramm und dessen Einstellungen gesteuert.

Siehe Kapitel 18 „ZEITPROGRAMM EINSTELLEN“ und 19 „EXTERNER SIGNAL / EINGEBAUTER BEEPSEER EINSTELLUNG“

Anschluss Spezifikationen für externes Signal

Kontakt Kapazität: Max. 5A, 30 V Gleichstrom (resistiv)

Die Nebenuhr

Die Nebenuhrfunktion dient zur Zeitsynchronisierung des Zeit und - Datumstemplers und der Hauptuhr. Diese Funktion wird durch wählen der Nebenuhr in der Nebenuhr/DCF Option aktiviert. Siehe Kapitel 20 „Nebenuhr/DCF einstellen“.

Eingangssignal Spezifikationen.

- 30 Sekunden Intervall

Impuls Spezifikation:

Impulsdauer: 0.1 Sekunde oder länger

Die Atomfunktuhr

Der Zeit und - Datumstempler wird durch Empfang von Funkwellen vom DCF77 Zeitzeichensender gesteuert.

Die funkgesteuerte Uhr ist eine Eigenschaft zur Synchronisierung der Zeit durch Empfang eines Zeitzeichens.

Wenn die Funktion Nebenuhr eingestellt ist, ist das Gerät bereit die Funkwellen zu empfangen. Die Sendezeit ist täglich um 3:00 Uhr. Falls das Gerät das Funksignal nicht empfängt, versucht das Gerät automatisch jede Stunde bis der Empfang gelingt.

Siehe Kapitel 20 „Nebenuhr/DCF Einstellung“.

Es kann vorkommen, dass das DCF Empfangsmodul am Standort des Zeit und - Datumstemplers nicht funktioniert. Um guten Funkempfang zu gewährleisten sollte das Gerät in der Nähe eines Fensters platziert sein.

Empfangsanzeige

Empfangen: Empfangsanzeige blinkt

Erfolgreich: Empfangsanzeige leuchtet

Störung: Empfangsanzeige leuchtet nicht



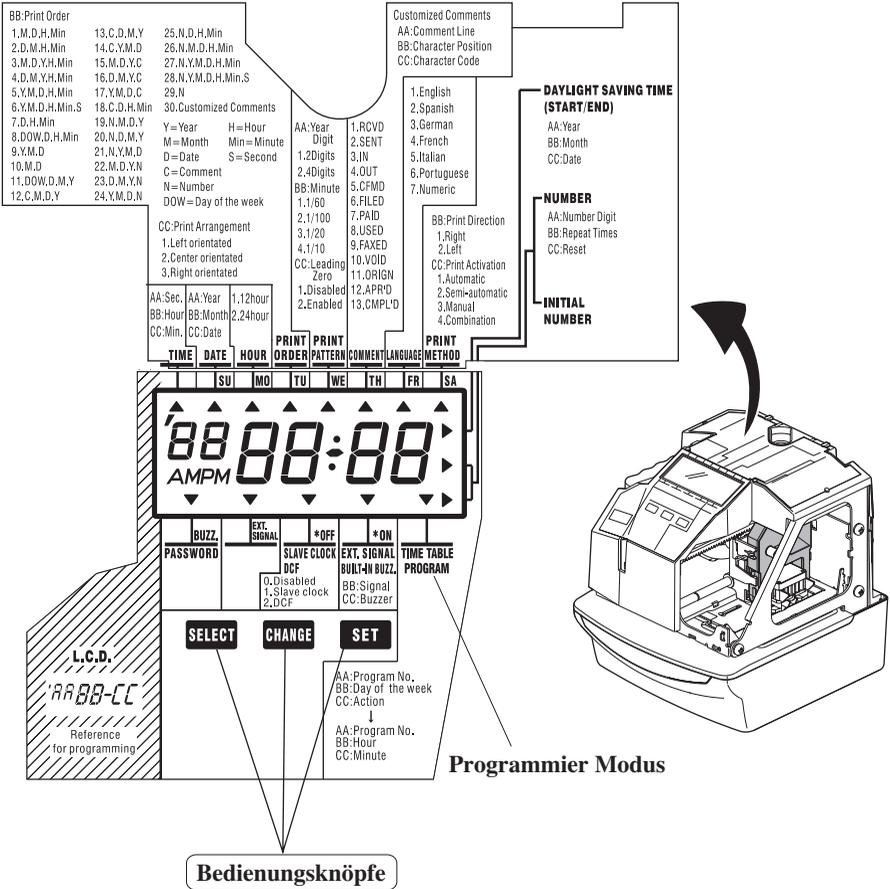
DCF Modul

Modul Name: AD450

Hersteller: BÜRK MOBATIME GmbH

5. Zeit und - Datumstempler Programmieren

Vorerst Netzkabel anschließen und Gehäusedeckel abnehmen. Dann den SELECT Knopf einmal drücken. Das Gerät ist nun im Programmier Modus und zeigt den "▲" im Display unter der „TIME“ Markierung.



Funktion der 3 Bedienungsknöpfe

[SELECT]: Durch drücken des SELECT Knopfes wird der erwünschte Programm Einstellungsmodus gewählt. Der gewählte Programm Einstellungsmodus wird im Display mit dem „▲“ angezeigt.

[CHANGE]: Durch drücken des CHANGE Knopfes wird die gespeicherte Einstellung geändert.

[SET]: Durch drücken des SET Knopfes wird die im Display gewählte Einstellung eingestellt. Durch nochmaliges drücken des SET Knopfes wird das Gerät wieder in den normalen Modus zurückgestellt.

6. Die Zeit einstellen

Beispiel: Ändere die Zeit von 10:08 auf 10:09

- 1 Drücke den SELECT Knopf und positioniere den „▲“ unter „TIME“. Die „STUNDE“ blinkt jetzt. (blinken bedeutet das es geändert werden kann).



Die „STUNDE“ ändern.

Drücke den SET Knopf, da die Stunde nicht geändert wird.



Das Blinkfeld wechselt von „HOUR“ auf „MINUTE“.

- 2 Die „MINUTE“ ändern.

Drücke den CHANGE Knopf und wähle „09“. Dann drücke den SET Knopf.



Zu diesem Zeitpunkt starten die „Sekunden“ mit „00“.

- 3 Nachdem nun die Zeit eingestellt wurde, drücke den SET Knopf noch einmal.



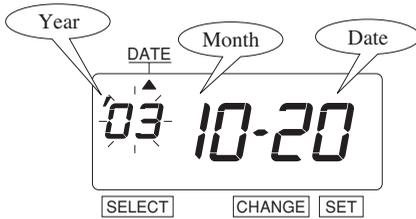
Die Zeiteinstellung ist nun abgeschlossen. Den Gehäusedeckel wieder aufsetzen und Schloss verriegeln.

Wichtig: Falls Stufe 3 nicht abgeschlossen wurde, wird das Gerät nicht drucken.

7. DATUM EINSTELLEN

Beispiel: Ändere das Datum vom 20. Oktober, 2003 auf 21. Oktober 2003.

- 1 Drücke den SELECT Knopf und positioniere den „▲“ unter „DATE“. Die „Jahreszahl“ blinkt jetzt. (blinken bedeutet das es geändert werden kann).



Die „JAHRESZAHL“ ändern.

Drücke den „SET“ Knopf, da das Jahr 2003 nicht geändert wird.



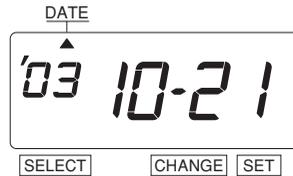
Das Blinkfeld wechselt nun von „YEAR“ auf „MONTH“.

- 2 Den „MONAT“ ändern. Drücke den „SET“ Knopf, da der Monat nicht geändert wird.



Das Blinkfeld wechselt von „MONTH“ auf „DATE“.

- 3 Das „DATUM“ ändern. Drücke den CHANGE Knopf und wähle „21“. Dann drücke den SET Knopf.



- 4 Nachdem nun das Datum eingestellt wurde, drücke den SET Knopf noch einmal.



Die Datum Einstellung ist nun abgeschlossen. Den Gehäusedeckel wieder aufsetzen und Schloss verriegeln.

Wichtig: Falls Stufe 4 nicht abgeschlossen wurde, wird das Gerät nicht drucken.

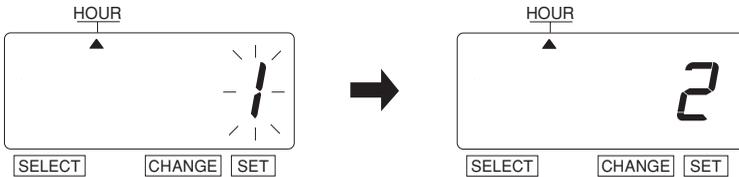
8. 12/24 STUNDENFORMAT EINSTELLEN

Beispiel: Ändere das Stundenformat auf 24 Stunden.

- 1 Drücke den SELECT Knopf und positioniere den „▲“ unter „HOUR“. Das blinkende Zeichen zeigt „Stundenformat Optionen“. (blinken bedeutet das es geändert werden kann).

Die „Stunde“ ändern.

Drücke den CHANGE Knopf und wähle „2“. Dann drücke den SET Knopf.



	Hour Format Options	Display
1.	12 hour	PM 3:00
2.	24 hour	15:00

- 2 Nach Abschluss der 12/24 Stundenformat Einstellung, drücke den SET Knopf noch einmal.



Die 12/24 Stunden Einstellung ist nun abgeschlossen. Den Gehäusedeckel wieder aufsetzen und Schloss verriegeln.

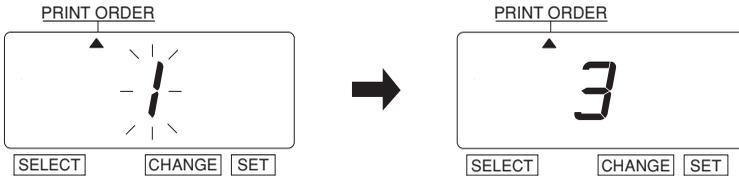
Wichtig: Falls Stufe 2 nicht abgeschlossen wurde, wird das Gerät nicht drucken.

9. DRUCKEINSTELLUNG

Beispiel: Einstellung „Monat, Datum, Jahr, Stunde, Minute“.

- 1** Drücke den SELECT Knopf und positioniere den „▲“ unter „PRINT ORDER“. Das blinkende Zeichen zeigt „Druckeinstellung Optionen“. (blinken bedeutet das es geändert werden kann).

„Druckeinstellung Optionen“ ändern. Drücke den CHANGE Knopf und wähle „3“. Dann drücke den SET Knopf.



Y= Jahr, M= Monat, D= Datum, DOW= Wochentag, H= Stunde, M= Minute, S= Sekunde
C= Kommentar, N= Nummer.

	Print Order Options	Print Example		Print Order Options	Print Example
1.	M.D.H.Min	JAN 31 10:00	16.	D.M.Y.C	31 JAN '03 SENT
2.	D.M.H.Min	31 JAN 10:00	17.	Y.M.D.C	'03 JAN 31 SENT
3.	M.D.Y.H.Min	JAN 31 '03 10:00	18.	C.D.H.Min	SENT 31 10:00
4.	D.M.Y.H.Min	31 JAN '03 10:00	19.	N.M.D.Y	000123 JAN 31 '03
5.	Y.M.D.H.Min	'03 JAN 31 10:00	20.	N.D.M.Y	000123 31 JAN '03
6.	Y.M.D.H.Min.S	'03 JAN 31 10:00:00	21.	N.Y.M.D	000123 '03 JAN 31
7.	D.H.Min	31 10:00	22.	M.D.Y.N	JAN 31 '03 000123
8.	DOW.D.H.Min	FR, 31 10:00	23.	D.M.Y.N	31 JAN '03 000123
9.	Y.M.D	'03 JAN 31	24.	Y.M.D.N	'03 JAN 31 000123
10.	M.D	JAN 31	25.	N.D.H.Min	000123 31 10:00
11.	DOW.D.M.Y	FR, 31 JAN '03	26.	N.M.D.H.Min	123 JAN 31 10:00
12.	C.M.D.Y	SENT JAN 31 '03	27.	N.Y.M.D.H.Min	123 '03 JAN 31 10:00
13.	C.D.M.Y	SENT 31 JAN '03	28.	N.Y.M.D.H.Min.S	123 '03 JAN 31 10:00:00
14.	C.Y.M.D	SENT '03 JAN 31	29.	N	000123
15.	M.D.Y.C	JAN 31 '03 SENT	30.	Customaized Comments	

- 2** Nach Abschluss der Druckeinstellung, drücke den SET Knopf noch einmal.

Die Druckeinstellung ist nun abgeschlossen. Den Gehäusedeckel wieder aufsetzen und Schloss verriegeln.



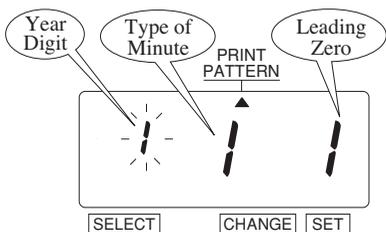
Wichtig: Falls Stufe 2 nicht abgeschlossen wurde, wird das Gerät nicht drucken.

10. DRUCKMUSTER EINSTELLEN

Hier kann das Drucken der Jahreszahl, Minutentyp und Änderung der führenden Null eingestellt werden.

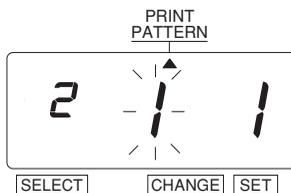
Beispiel: Änderung auf eine Vierstellige Jahreszahl, Minutentyp auf 1/100 und die führende Null einsetzen.

- Drücke den SELECT Knopf und positioniere den „▲“ unter „PRINT PATTERN“. Das blinkende Zeichen zeigt „Jahreszahl Optionen“. (blinken bedeutet dass es geändert werden kann).



„Jahreszahl“ ändern.

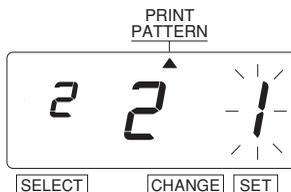
Drücke den CHANGE Knopf und wähle „2“. Dann drücke den SET Knopf.
Das Blinkfeld wechselt von „Jahreszahl Option“ auf „Minutentyp“.



	Jahreszahl Optionen	Druckmuster
1.	zweistellig	JAN 31 '03 10:00
2.	vierstellig	JAN 31 2003 10:00

2 „Minutentyp ändern“.

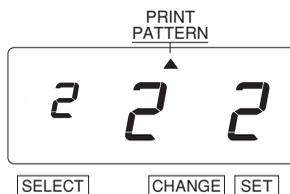
Drücke den CHANGE Knopf und wähle „2“. Dann drücke den SET Knopf.
Das Blinkfeld wechselt von „Minutentyp“ auf „Führende Null“.



	Minutentyp	Druckbeispiel
1.	1/60 Min.	JAN 31 2003 10:10
2.	1/100 Min.	JAN 31 2003 10.17
3.	1/20 Min. (= 5/100 Min.)	JAN 31 2003 10.15
4.	1/10 Min.	JAN 31 2003 10.1

3 „Führende Null“ ändern.

Drücke den CHANGE Knopf und wähle „2“. Dann drücke den SET Knopf.



	Führende Null	Druckmuster
1.	Null ausschalten	JAN 1 3:00
2.	Null einschalten	JAN 01 03:00

4 Nach Abschluss der Einstellung, drücke den SET Knopf noch einmal.

Die Druckmuster Einstellung ist nun abgeschlossen. Den Gehäusedeckel wieder aufsetzen und Schloss verriegeln.



Wichtig: Falls Stufe 4 nicht abgeschlossen wurde, wird das Gerät nicht drucken.

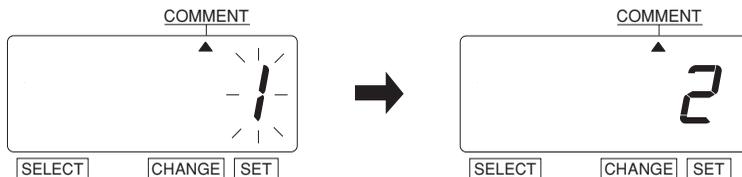
11. VORPROGRAMMIERTE KOMMENTARE EINSTELLEN

Beispiel: Ändere das Kommentar auf „SENT“.

- Drücke den SELECT Knopf und positioniere den „▲“ unter COMMENT. Das blinkende Zeichen zeigt “Kommentar Optionen”.
(blinken bedeutet dass es geändert werden kann).

„Das Kommentar“ ändern.

Drücke den CHANGE Knopf und wähle „2“. Dann drücke den SET Knopf.



	Comment Options	Print Example
1.	RCVD (Received)	JAN 31 '03 RCVD
2.	SENT	JAN 31 '03 SENT
3.	IN	JAN 31 '03 IN
4.	OUT	JAN 31 '03 OUT
5.	CFMD (Confirmed)	JAN 31 '03 CFMD
6.	FILED	JAN 31 '03 FILED
7.	PAID	JAN 31 '03 PAID
8.	USED	JAN 31 '03 USED
9.	FAXED	JAN 31 '03 FAXED
10.	VOID	JAN 31 '03 VOID
11.	ORIGN (Original)	JAN 31 '03 ORIGN
12.	APR'D (Approved)	JAN 31 '03 APR'D
13.	CMPL'D (Completed)	JAN 31 '03 CMPL'D

- Nach Abschluss der Einstellung, drücke den SET Knopf noch einmal.

Die Vorprogrammierten Kommentare Einstellung ist nun abgeschlossen. Den Gehäusedeckel wieder aufsetzen und Schloss verriegeln.



Wichtig: Falls Stufe 2 nicht abgeschlossen wurde, wird das Gerät nicht drucken.

12. KUNDENSPEZIFISCHE KOMMENTARE EINSTELLEN

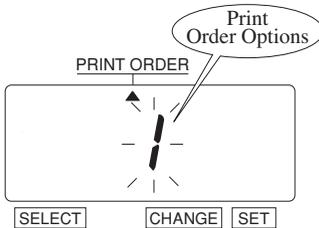
- Es können maximal 3 Zeilen für Kommentare eingestellt werden.
- Hinweis: Der Zeit und – Datumstempler kann maximal 31 Zeichen (Schriftgrad 161) drucken. Die Anzahl der gedruckten Zeichen ist jedoch abhängig von der Schriftgröße. Siehe Kapitel 25 „Zeichencode für alphanumerische Zeichen“.

Beispiel: Leerzeichen

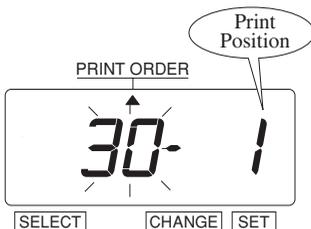
```

ABC HOTEL ..... 1st comment line
21 OCT '03 ..... 2nd comment line
                    (Date, Month, Year)
BOSTON, MA ..... 3rd comment line
    
```

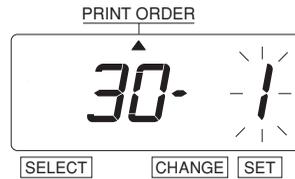
- 1 Drücke den SELECT Knopf und positioniere den "▲" unter „PRINT ORDER“. Das blinkende Zeichen zeigt „Druckeinstellung Optionen“ (blinken bedeutet das es geändert werden kann).



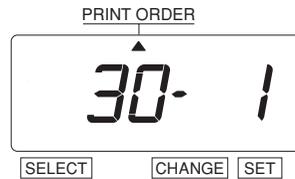
Drücke den CHANGE Knopf und wähle 30 (kundenspezifische Kommentare). Eine Nummer für die „Druckposition“ erscheint neben „Druckeinstellung Optionen“.



- 2 Drücke den SET Knopf Die blinkende Nummer wechselt von „Druckeinstellung Optionen,, auf „Druckposition“.



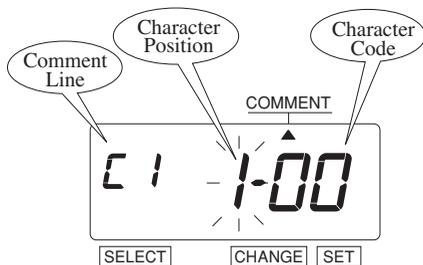
Für dieses Beispiel, drücke den SET Knopf weil die „Druckposition“ nicht geändert wird.



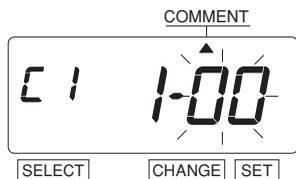
	Druckposition
1.	1. Linksbündig
2.	2. Zentriert
3.	3. Rechtsbündig

- 3** Drücke den SELECT Knopf und positioniere den „▲“ unter COMMENT.

Die erste Kommentar - Zeile einstellen.
Die blinkende Nummer zeigt die „Zeichen Position“. Drücke den SET Knopf.



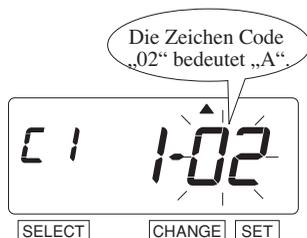
Das Blinkfeld wechselt von „Zeichen Position“ auf „Zeichen Code“.



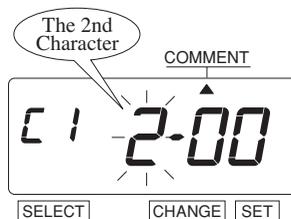
- 4** Die „Zeichen Code“ einstellen.
In diesem Beispiel ist das erste Zeichen ein „A“. Deshalb die „Zeichen Code“ „02“ wählen.

Siehe Kapitel 25 „Zeichen Code für Alphanumerische Zeichen“.

Drücke den CHANGE Knopf bis die erwünschte Zeichen Code erscheint.
Dann drücke den SET Knopf.



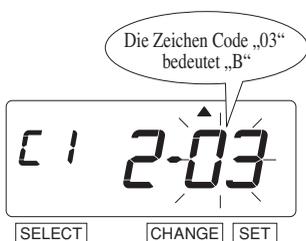
Die „Zeichen Position“ wechselt vom ersten Zeichen auf das zweite Zeichen.



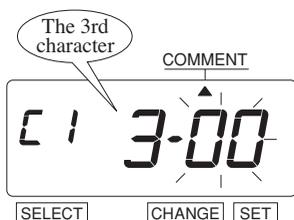
- 5 Das zweite Zeichen ist ein „B“, wähle nun die Zeichen Code „03“.



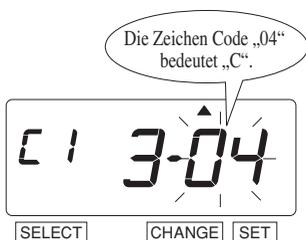
Drücke den CHANGE Knopf bis die richtige Zeichen Code erscheint. Dann drücke den SET Knopf.



- 6 Das dritte Zeichen ist ein „C“. Wähle nun die Zeichen Code „04“.

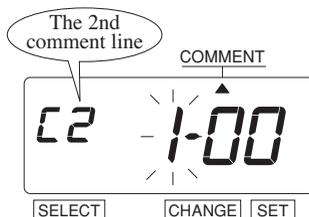


Drücke den CHANGE Knopf bis die richtige Zeichen Code erscheint. Dann drücke den SET Knopf.



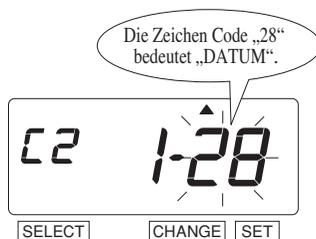
- 7 Für weitere Zeichen Einstellungen, den selben Vorgang anwenden.

- 8 Die zweite Kommentar Zeile einstellen. Drücke den SET Knopf um die Kommentar Zeilennummer auf „C2“ zu ändern.



Das erste Zeichen ist das „DATUM“. Deshalb die Zeichen Code „28“ wählen.

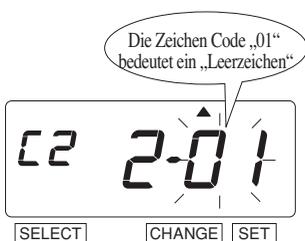
Drücke den CHANGE Knopf bis die richtige Zeichen Code erscheint. Dann drücke den SET Knopf.



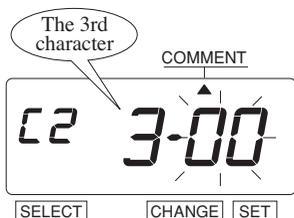
- 9 Das zweite Zeichen ist ein „Leerzeichen“. Deshalb die Zeichen Code „01“ wählen.



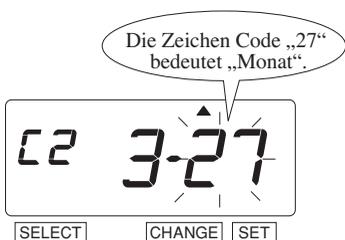
Drücke den CHANGE Knopf bis die richtige Zeichen Code erscheint. Dann drücke den SET Knopf.



- 10 Das dritte Zeichen ist der „Monat“. Deshalb die Zeichen Code „27“ wählen.

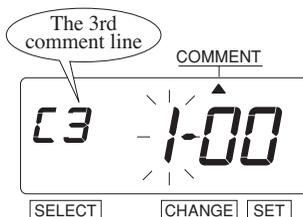


Drücke den CHANGE Knopf bis die richtige Zeichen Code erscheint. Dann drücke den SET Knopf.



- 11 Für weitere Zeichen Einstellungen, den selben Vorgang anwenden.

- 12 Die dritte Kommentar Zeile einstellen. Drücke den SET Knopf um die Kommentar Zeilennummer auf „C3“ zu ändern.

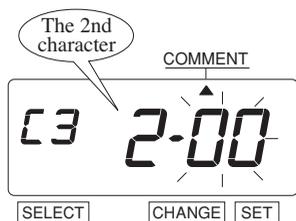


Das erste Zeichen ist ein „B“. Deshalb die Zeichen Code „03“ wählen.

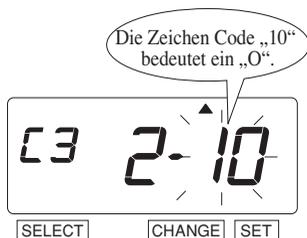
Drücke den CHANGE Knopf bis die richtige Zeichen Code erscheint. Dann drücke den SET Knopf.



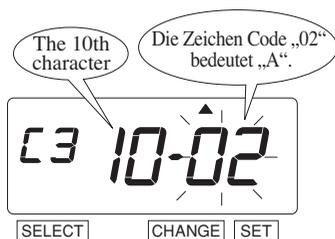
- 13 Das zweite Zeichen ist ein „0“. Deshalb die Zeichen Code „10“ wählen.



Drücke den CHANGE Knopf bis die richtige Zeichen Code erscheint. Dann drücke den SET Knopf.



- 14 Das letzte Zeichen „A“ mit derselben Vorgangweise einstellen.



- 15 Nachdem alle Kundenspezifischen Kommentare eingestellt sind, drücke den SET Knopf dreimal.

Den Gehäusedeckel aufsetzen und das Schloss verriegeln.

Wichtig: Falls Sie Stufe 15 nicht durchgeführt haben, wird das Gerät nicht drucken.



Kommentare ändern.

Verwenden Sie diese Codenummern zur Korrektur.

Code	Bedeutung
F8	Zeichen einfügen
F9	Zeichen löschen
FA	Zeile einfügen
Fb	Zeile löschen
FC	setze Zeile 1 auf Zeile 2
Fd	setze Zeile 2 auf Zeile 3
FE	setze Zeile 1 auf Zeile 3
FF	Alles löschen

Die Druckposition von Kundenspezifischen Kommentaren einstellen

Linksbündig

```

|-----|
| ABC HOTEL |
| 21 OCT '03 |
| BOSTON, MA |
|-----|
    
```

Zentriert

```

|-----|
|   ABC HOTEL   |
|   21 OCT '03   |
|   BOSTON, MA   |
|-----|
    
```

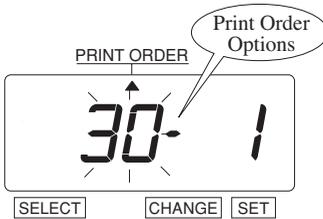
Rechtsbündig

```

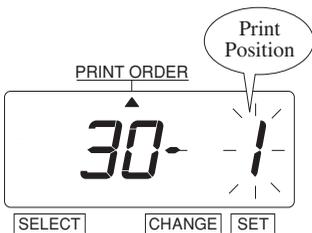
|-----|
| ABC HOTEL |
| 21 OCT '03 |
| BOSTON, MA |
|-----|
    
```

Beispiel: Ändere die Druckposition auf „Zentriert“

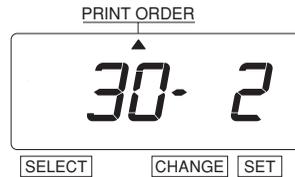
- 1 Drücke den SELECT Knopf und positioniere den „ ▲ “ unter PRINT ORDER.
Das blinkende Zeichen zeigt „Druckeinstellung Optionen“.
(blinken bedeutet das es geändert werden kann).



Drücke den SET Knopf da die Druckeinstellung nicht verändert wird. Das blinkende Zeichen bedeutet „Druckposition“



- 2 Die „Druckposition“ ändern.
Drücke den CHANGE Knopf und wähle „2“. Dann drücke den SET Knopf.



- 3 Nachdem die Druckeinstellung und die Druckposition eingestellt wurden, drücke den SET Knopf noch einmal.



Die Druckeinstellung und die Druckposition sind nun eingestellt. Den Gehäusedeckel aufsetzen und das Schloss verriegeln.

Wichtig: : Falls Stufe 3 nicht abgeschlossen wurde, wird das Gerät nicht drucken.

	Druck Position
1.	Linksbündig
2.	Zentriert
3.	Rechtsbündig

Ändern der kundenspezifischen Kommentare

- Beispiel: 1. Kommentar Zeile: Keine Änderung
 2. Kommentar Zeile: Ändere von „Jahr auf Zeit „HH:MM“
 3. Kommentar Zeile: Keine Änderung



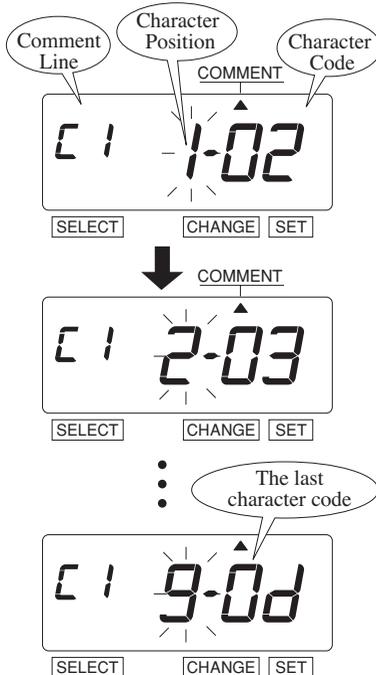
1 Die erste Kommentar Zeile bestätigen

Zur Bestätigung, dass das Kommentar eingestellt wurde, drücke den SELECT Knopf und positioniere den „▲“ unter PRINT ORDER.

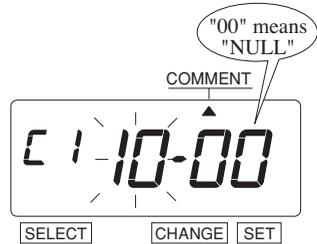
Die Zeichenposition blinkt.

Drücke den CHANGE Knopf.

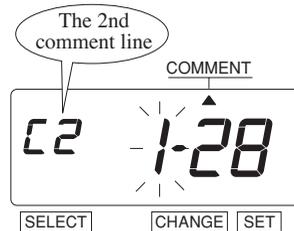
Während sich die „Zeichen Position“ ändert, erscheint die „Zeichen Code“ die eingestellt wurde.



Nun wechselt das Display auf folgende Anzeige.



Drücke den SET Knopf zweimal und die zweite Kommentar Zeile wird angezeigt.



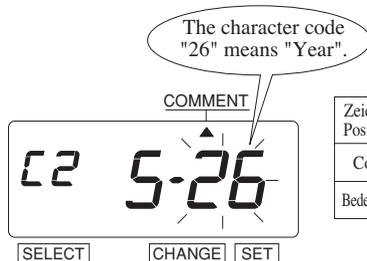
Nach Bestätigung der letzten Zeichen Code auf der ersten Kommentar Zeile, drücke den CHANGE Knopf.

2 Ändern der Kundenspezifischen Kommentare

Drücke den CHANGE Knopf und wähle „5“.

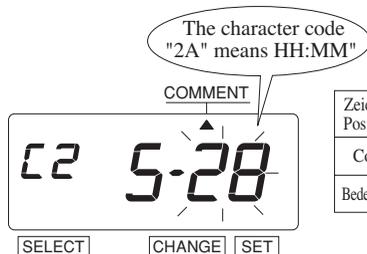
Dann drücke den SET Knopf.

Das Blinkfeld wechselt von „Zeichen Position“ auf „Zeichen Code“.



Zeichen Position	1	2	3	4	5
Code	28	01	27	01	26
Bedeutung	Datum	Leerzeichen	Monat	Leerzeichen	Jahr

Drücke den CHANGE Knopf und wähle „2A“.



Zeichen Position	1	2	3	4	5
Code	28	01	27	01	2A
Bedeutung	Datum	Leerzeichen	Monat	Leerzeichen	HH:MM

Drücke den SET Knopf.

Das ändern des „Zeichen Code“ ist nun abgeschlossen.

3 Die dritte Kommentar Zeile bestätigen

Bestätige die 3 Kommentar Zeile wie in Stufe 1.

4 Nach Bestätigung und Änderung des Kommentars, drücke den SET Knopf.



Bestätigung und ändern des Kommentars ist nun abgeschlossen.

Den Gehäusedeckel aufsetzen und Schloss verriegeln.

Wichtig : Falls Stufe 4 nicht abgeschlossen wurde, wird das Gerät nicht drucken.

13. DIE SPRACHE EINSTELLEN

Diese Einstellung ist verfügbar wenn Sie „Monat“, „Wochentag“ oder „Kommentar“ in der „DRUCKEINSTELLUNG“ gewählt haben.

Beispiel: Ändere die Sprache auf Spanisch.

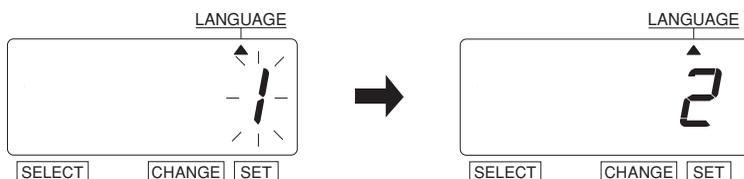
- 1 Drücke den SELECT Knopf und positioniere den „ ▲ “ unter „LANGUAGE“.

Das blinkende Zeichen bedeutet „Sprache Optionen“.

Die „Sprache“ ändern.

Drücke den CHANGE Knopf und wähle „2“.

Dann drücke den SET Knopf.



	Print Language Options	Print Example
1.	ENGLISH	TH, 25 DEC '03 OUT 31 10:00
2.	SPANISH	JU, 25 DIC '03 SAL 31 10:00
3.	GERMAN	DO, 25 DEZ '03 AUSG 31 10:00
4.	FRENCH	JE, 25 DEC '03 SORT 31 10:00
5.	ITALIAN	GI, 25 DIC '03 USC 31 10:00
6.	PORTUGUESE	QI, 25 DEZ '03 SAIDA 31 10:00
7.	NUMERIC	4, 25-12 '03 OUT 31 10:00

- 2 Nach der Einstellung der Sprache, drücke den SET Knopf.

Die Sprache Einstellung ist nun abgeschlossen. Den Gehäusedeckel aufsetzen und das Schloss verriegeln.



Wichtig : Falls Stufe 2 nicht abgeschlossen wurde, wird das Gerät nicht drucken.

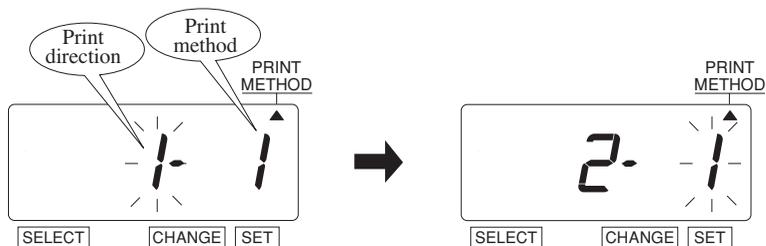
14. DRUCKART EINSTELLEN

Beispiel: Ändere die Druckrichtung nach „LINKS“ und die Druckart auf „Manuell“.

1. Drücke den SELECT Knopf und positioniere den „▲“ unter PRINT METHOD“.

Das blinkende Zeichen zeigt „Druckrichtung Optionen“.

(Blinken bedeutet dass es geändert werden kann.)

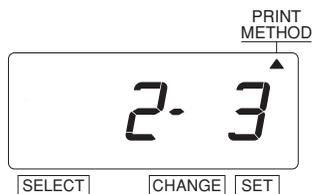


	Druckrichtung Optionen
1.	Rechts
2.	Links

2. Die „Druckart“ ändern.

Drücke den CHANGE Knopf und wähle „3“.

Dann drücke den SET Knopf.



	Druckart Optionen
1.	Automatisch
2.	Halbautomatisch
3.	Manuell
4.	Kombination

- 3 Nach Abschluss der Druckart Einstellung, drücke den SET Knopf noch einmal.



Die Druckart Einstellung ist nun abgeschlossen. Den Gehäusedeckel aufsetzen und das Schloss verriegeln.

Wichtig : Falls Stufe 3 nicht abgeschlossen wurde, wird das Gerät nicht drucken.

Automatisch:

Das Gerät druckt beim einführen einer Karte oder einem Blatt Papier.

Halbautomatisch:

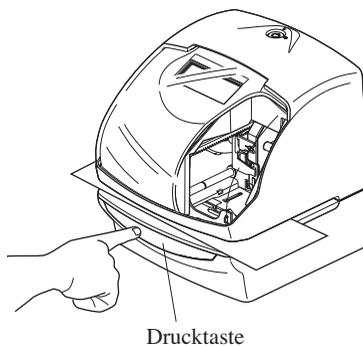
Durch das drücken der Drucktaste druckt das Gerät nur wenn eine Karte oder ein Blatt Papier aufliegt.

Manuell:

Durch das drücken der Drucktaste druckt das Gerät.

Kombination:

Durch drücken der Drucktaste oder beim einführen einer Karte oder Blatt Papier druckt das Gerät.



15. Sommerzeit einstellen

Umstellung und Rückstellung der Sommerzeit

- 1** Am ersten Tag der Sommerzeit wird die Uhrzeit automatisch von 2:00 auf 3:00 vorgestellt.

Am letzten Tag der Sommerzeit wird die Uhrzeit automatisch von 3:00 auf 2:00 zurückgestellt.

- 2** Beispiel:

Start der Sommerzeit: 30. März 2003 (letzter Sonntag im März)

Ende der Sommerzeit: 26. Oktober 2003 (letzter Sonntag im Oktober)

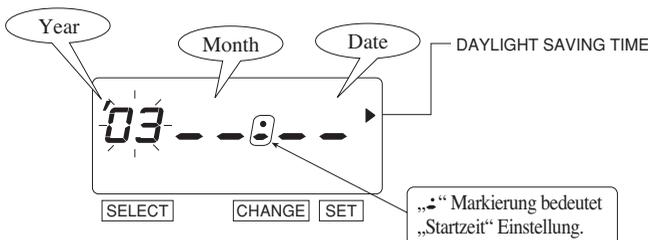
Wenn das Gerät so eingestellt ist, merkt es sich die Startzeit mit letztem Sonntag im März und die Endezeit mit letztem Sonntag im Oktober.

The setting for daylight saving time will be described using the following example.

Example

Today (present day)	Wednesday, January 29, 2003	
Starting date of daylight saving time	Sunday, March 30, 2003	The last Sunday of March
Ending date of daylight saving time	Sunday, October 26, 2003	The last Sunday of October

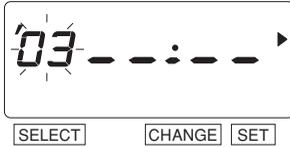
- 1** Drücke den SELECT Knopf und positioniere den „▲“ neben „DAYLIGHT SAVING TIME“. (blinken bedeutet dass es geändert werden kann).



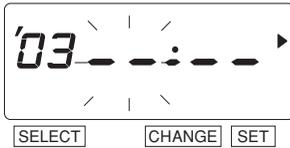
Die Startzeit einstellen

2 Die Jahreszahl ändern.

In diesem Beispiel, drücke den SET Knopf weil das Jahr 2003 nicht geändert wird.

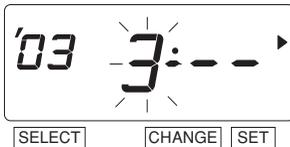


Das Blinkfeld wechselt von „Jahr“ auf „Monat“.



3 Den „Monat“ ändern.

Drücke den CHANGE Knopf und wähle „3“. Dann drücke den SET Knopf.



Das Blinkfeld wechselt von „Monat“ auf „Datum“.

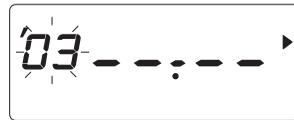


4 Das „Datum“ ändern.

Drücke den CHANGE Knopf und wähle „30“. Dann drücke den SET Knopf.



Die „Startzeit“ im Display hört auf zu blinken und der „▲“ erscheint unter „SU“.

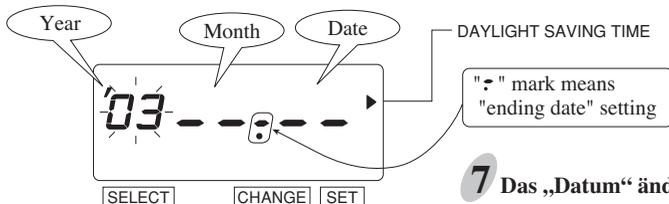


Nach einigen Sekunden kann die „Endezeit“ eingestellt werden.

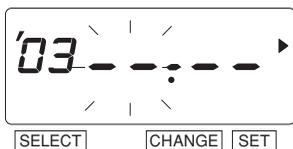
Endezeit einstellen.

5 Die Jahreszahl ändern.

In diesem Beispiel, drücke den SET Knopf weil die Jahreszahl 2003 nicht geändert wird.

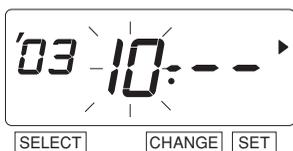


Das Blinkfeld wechselt von „Jahr“ auf „Monat“.

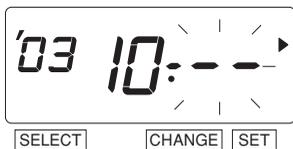


6 Den „Monat“ ändern.

Drücke den CHANGE und wähle „10“. Dann drücke den SET Knopf.



Das Blinkfeld wechselt von „Monat“ auf „Datum“.



7 Das „Datum“ ändern.

Drücke den CHANGE Knopf und wähle „26“. Dann drücke den SET Knopf.



Die „Endezeit“ am Display hört auf zu blinken und der „▲“ wird unter „SU“ angezeigt.



8 Nach Abschluss der Sommerzeit Einstellung, drücke den SET Knopf.



Die Sommerzeit Einstellungen sind nun abgeschlossen. Den Gehäusedeckel aufsetzen und das Schloss verriegeln.

Wichtig: Falls Stufe 8 nicht abgeschlossen wurde, drückt das Gerät nicht.

Löschen der Sommerzeit Einstellungen

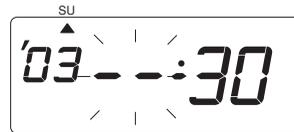
Zum löschen der Sommerzeit Einstellungen, ändere die Anzeige „Monat“ in der Startzeit Einstellung auf „--“.

Beispiel: Die „Startzeit“ März 30, 2003 ändern und die Sommerzeit Einstellungen löschen.

- 1 Drücke den SELECT Knopf und positioniere den „▲“ neben „DAY-LIGHT SAVING TIME“.
(blinken bedeutet das es geändert werden kann).



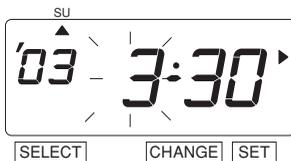
- 3 Drücke den CHANGE Knopf und wähle „--“.



Drücke den SET Knopf zweimal. Die Sommerzeit Einstellungen sind nun gelöscht.



- 2 Drücke den SET Knopf und das Blinkfeld wechselt von „Jahr“ auf „Monat“.



- 4 Nachdem die Sommerzeit Einstellungen gelöscht sind, drücke den SET Knopf.



Das löschen der Sommerzeit Einstellungen ist nun abgeschlossen. Den Gehäusedeckel aufsetzen und das Schloss verriegeln.

Wichtig: Falls Stufe 4 nicht abgeschlossen wurde, wird das Gerät nicht drucken.

16. NUMERATEUR EINSTELLEN

In diesem Kapitel können Sie wählen wieviel stellig die Nummer sein soll, die Wiederholungen der Nummer und die Rückstellungsart.

Beispiel: Ändere die Anzahl der Stellen auf 4stellig, die Wiederholungen auf 2 mal und die Rückstellung auf „0“.

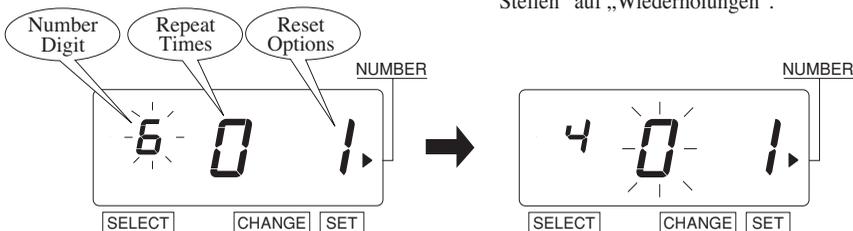
- 1 Drücke den SELECT Knopf und positioniere den „▲“ neben der „NUMBER“. Das blinkende Zeichen zeigt die „Anzahl der Stellen“. (blinken bedeutet das es geändert werden kann.)

„Anzahl der Stellen „ ändern.

Die Anzahl der Stellen kann von 1 bis 8 eingestellt werden.

Drücke den CHANGE Knopf und wähle „4“. Dann drücke den SET Knopf.

Das Blinkfeld wechselt von „Anzahl der Stellen“ auf „Wiederholungen“.



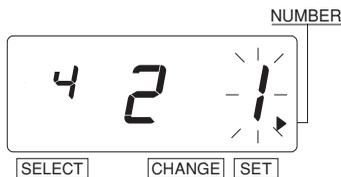
Druckbeispiel: 6stellige Zahl → 123456 JAN 31 '03
4stellige Zahl → 1234 JAN 31 '03

- 2 „Wiederholungen“ ändern.

Die Wiederholungen können von 0 bis 9 eingestellt werden.

Drücke den CHANGE Knopf und wähle „2“. Dann drücke den SET Knopf.

Das Blinkfeld wechselt von „Wiederholungen“ auf „Rückstellung Optionen“.

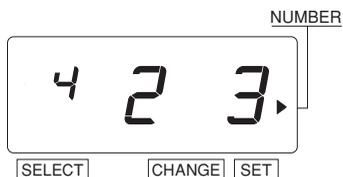


Druckbeispiel: Keine Weiterzählung → (1st time) 123456 JAN 31 '03
(2nd time) 123456 JAN 31 '03
(3rd time) 123456 JAN 31 '03
(4th time) 123456 JAN 31 '03
(5th time) 123456 JAN 31 '03
⋮ ⋮

2 Wiederholungen → (1st time) 123456 JAN 31 '03
(2nd time) 123456 JAN 31 '03
(3rd time) 123457 JAN 31 '03
(4th time) 123457 JAN 31 '03
(5th time) 123458 JAN 31 '03
⋮ ⋮

3 „Rückstellung Optionen“ ändern.

Drücke den CHANGE Knopf und wähle „3“. Dann drücke den SET Knopf.



	Rückstellung Optionen	Resultat
1.	Ausgeschaltet	_____
2.	Zurück zur Startnummer	Datum Änderung
3.	Zurück auf 0	Datum Änderung

4 Nach Abschluss der Numerateur Einstellungen, drücke den SET Knopf.

Die Numerateur Einstellungen sind nun abgeschlossen. Den Gehäusedeckel aufsetzen und das Schloss verriegeln.



Wichtig. Falls die Einstellungen nicht abgeschlossen wurden, wird das Gerät nicht drucken.

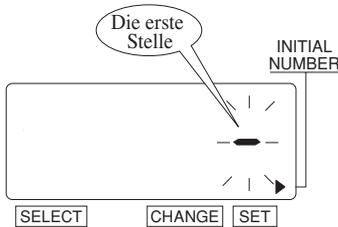
17. STARTNUMMER EINSTELLEN

Beispiel: Die Startnummer auf „123“ einstellen. Siehe Kapitel 16 „NUMERATEUR EINSTELLEN“.

- 1 Drücke den SELECT Knopf und positioniere den „▲“ neben „INITIAL NUMBER“.

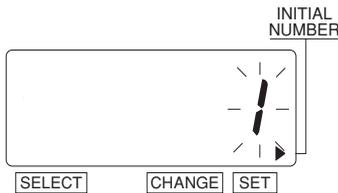
Das blinkende „-“ zeigt die erste Stelle der Startnummer.

(blinken bedeutet dass es geändert werden kann).

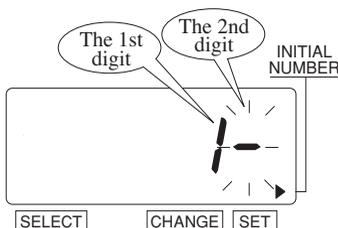


- 2 Die „Startnummer“ einstellen.

Drücke den CHANGE Knopf und wähle „1“. Dann drücke den SET Knopf.



Die zweite Stelle der "Startnummer" erscheint neben dem „1“, die erste Stelle.



- 3 Jetzt die richtige Nummer wählen unter derselben Vorgangsweise wie in Stufe 2. Dann drücke den SET Knopf.



Hinweis: Es können bis zu 8 Stellen eingestellt werden aber die Stellenanzahl für die „Startnummer“ ist abhängig, wie die Nummer eingestellt wurde.

Hinweis: Wenn die „Anzahl der Stellen“ auf „3“ eingestellt wurden, „-“ erscheint nicht neben der „3“ (die dritte Stelle).



- 4 Nach Abschluss der „Startnummer“ Einstellungen, drücke den SET Knopf.



Die „Startnummer“ Einstellungen sind nun abgeschlossen. Den Gehäusedeckel aufsetzen und das Schloss verriegeln.

Wichtig: Falls Stufe 4 nicht abgeschlossen wurde, wird das Gerät nicht drucken.

18. ZEITPROGRAMM EINSTELLEN

Das Zeitprogramm umfasst Sonderzeichen, ein externes Signal und eine Beepser Funktion. Diese Funktionen können für jeden Wochentag sowie jeden Zeitraum programmiert werden.

Beispiel 1: Das Zeitprogramm wird durch folgendes Beispiel erklärt:

	0:00	9:00	17:30	0:00
Montag bis Freitag	Sonderzeichen "*" Aus		Sonderzeichen "*" EIN	Sonderzeichen "*" AUS

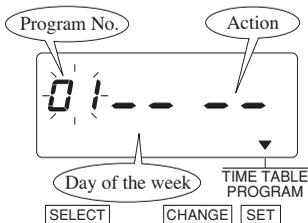
The following is time table based on the case above.

Program No.	Day of the week	Time	Special mark "*"
01	Mon. - Fri.	9:00	ON
02	Mon. - Fri.	17:30	OFF

- Das Sonderzeichen „*“ wird in einem Zeitraum ohne Programm Einstellung nicht gedruckt.
- Bis zu 48 Programme können eingestellt werden. (Programm Nr.1 bis Nr.48)

Druck Beispiel: JAN 31 8:30
 JAN 31 10:00 (*) ← **Sonderzeichen**

- Drücke den SELECT Knopf und positioniere den „▲“ über „TIME TABLE PROGRAM“.
 Das blinkende Zeichen zeigt die „Programm Nr.“
 (blinken bedeutet des sie geändert werden kann)

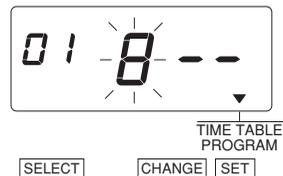


- Programm Nr. 1 einstellen**

(1) Den Wochentag einstellen.

Drücke den SET Knopf. Das Blinkfeld wechselt von „Programm Nr.“ auf „Wochentag“.

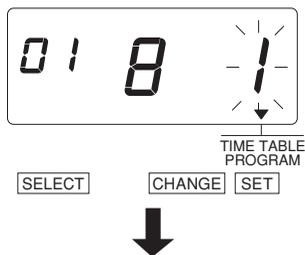
Drücke den CHANGE Knopf und wähle „8“. Dann drücke den SET Knopf. Das Blinkfeld wechselt von „Wochentag“ auf „Action“.



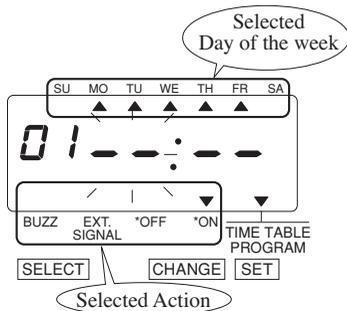
	Wochentag		Wochentag
1.	Nur Montag	6.	Nur Samstag
2.	Nur Dienstag	7.	Nur Sonntag
3.	Nur Mittwoch	8.	Montag bis Freitag
4.	Nur Donnerstag	9.	Montag bis Samstag
5.	Nur Freitag	10.	Täglich

2 (2) Die „Action“ einstellen.

Drücke den CHANGE Knopf und wähle „1“. Dann drücke den SET Knopf.



Die Anzeige im Display ändert sich wie folgt

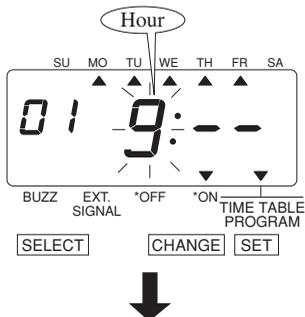


Action
1. Sonderzeichen „*“ EIN
2. Sonderzeichen „*“ AUS
3. Externes Signal EIN
4. Beeper EIN

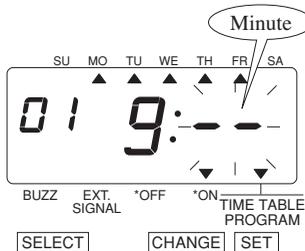
- Das externe Signal sowie der Beeper sind nur verfügbar wenn die zusätzliche Platine im Gerät installiert ist.

(3) Die „Stunde“ einstellen.

Drücke den CHANGE Knopf und wähle „9“. Dann drücke den SET Knopf.

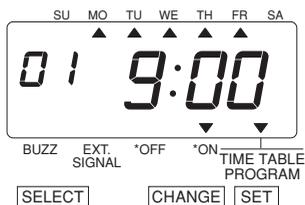


Das Blinkfeld wechselt von „Stunde“ auf „Minute“.



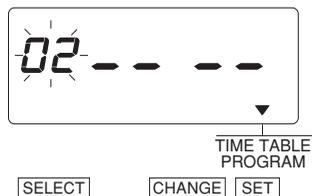
(4) Die „Minute“ einstellen.

Drücke den CHANGE Knopf und wähle „00“. Dann drücke den SET Knopf.



3 Programm Nr. 2 einstellen.

Drücke den CHANGE Knopf zweimal.
Das Display wechselt wie folgt:



Setze die Einstellungen für Programm Nr.2 mit der selben Vorgangsweise wie für Programm Nr.1 und drücke den SET Knopf.

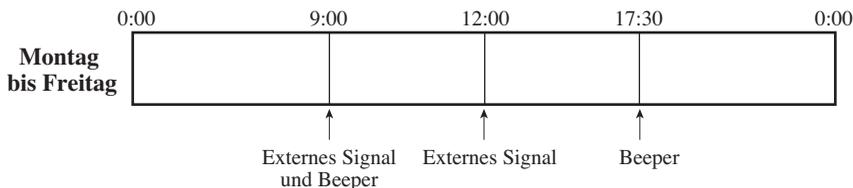


4 Nach Abschluss der Zeitprogramm Einstellungen, drücke den SET Knopf.
Die Zeitprogramm Einstellungen sind nun abgeschlossen. Den Gehäusedeckel aufsetzen und das Schloss verriegeln.



Wichtig: Falls Stufe 4 nicht abgeschlossen wurde, wird das Gerät nicht drucken.

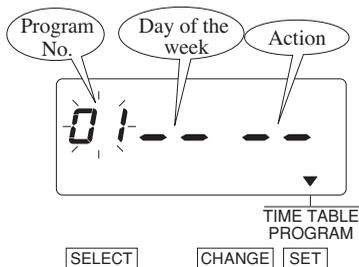
Beispiel 2: Das Zeitprogramm wird im folgenden Beispiel erklärt.



Programm Nr.	Wochentag	Zeit	Ext. Signal EIN	Built-in Buzzer EIN
01	Mon.- Sam.	9:00	✓	
02	Mon.- Sam.	9:00		✓
03	Mon.- Sam.	12:00		✓
04	Mon.- Sam.	17:30	✓	

• Bis zu 48 Programme können eingestellt werden (Programm Nr.1 bis Nr.48).

- 1** 1 Drücke den SELECT Knopf und positioniere den „▲“ über „TIME TABLE PROGRAM“. Das blinkende Zeichen zeigt die „Programm Nr.“: (blinken bedeutet das sie geändert werden kann).



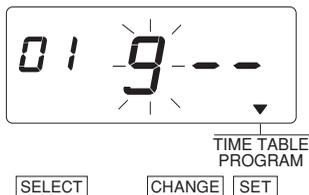
2 Programm Nr.1 einstellen

(1) den „Wochentag“ einstellen

Drücke den SET Knopf. Das Blinkfeld wechselt von „Programm Nr.“ auf „Wochentag“.

Drücke den CHANGE Knopf und wähle „89“. Dann drücke den SET Knopf.

Das Blinkfeld wechselt von „Wochentag“ auf „Action“.

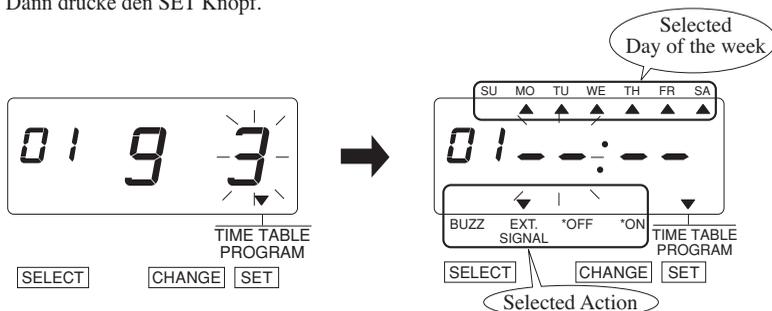


	Wochentag		Wochentag
1.	Nur Montag	6.	Nur Samstag
2.	Nur Dienstag	7.	Nur Sonntag
3.	Nur Mittwoch	8.	Montag bis Freitag
4.	Nur Donnerstag	9.	Montag bis Samstag
5.	Nur Freitag	10.	Täglich

(2) Die „Action“ einstellen

Drücke den CHANGE Knopf und wähle „3“. Dann drücke den SET Knopf.

Die Display Anzeige ändert sich wie folgt.

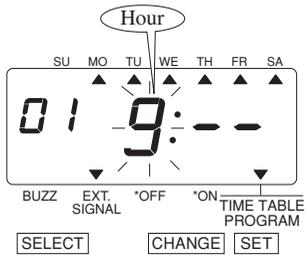


	Action
1.	Sonderzeichen „*“ EIN
2.	Sonderzeichen „*“ AUS
3.	Externes Signal EIN
4.	Beeper EIN

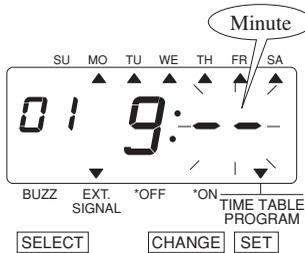
- Das externe Signal sowie der Beeper sind nur verfügbar wenn die zusätzliche Platine im Gerät installiert ist.

(3) Die „Stunde“ einstellen.

Drücke den CHANGE Knopf und wähle „9“. Dann drücke den SET Knopf.

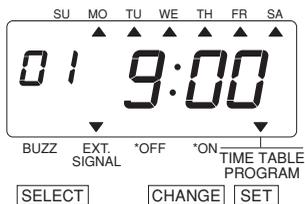


Das Blinkfeld wechselt von „Stunde“ auf „Minute“.



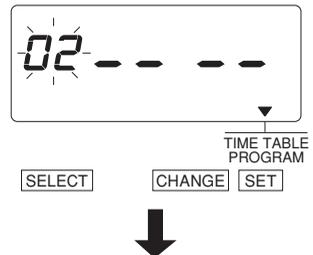
(4) Die „Minute“ einstellen.

Drücke den CHANGE Knopf und wähle „00“. Dann drücke den SET Knopf.

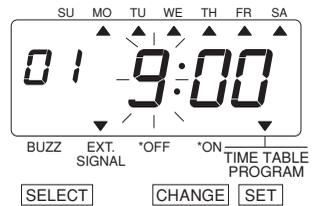


3 Programm Nr. 2 einstellen.

Drücke den CHANGE Knopf zweimal. Das Display wechselt wie folgt:

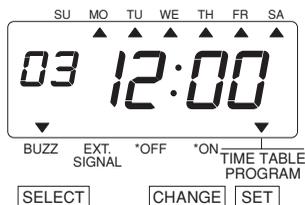


Setze die Einstellungen für Programm Nr.2 mit der selben Vorgangsweise wie für Programm Nr.1 und drücke den SET Knopf.



4 Programm Nr. 3 einstellen

Setze die Einstellungen für Programm Nr.3 mit der selben Vorgangsweise wie für Programm Nr.1 und drücke den SET Knopf.



5 Setting program No. 4

Setze die Einstellungen für Programm Nr.4 mit der selben Vorgangsweise wie für Programm Nr.1 und drücke den SET Knopf.



6 Nachdem die Zeitprogramm Einstellungen abgeschlossen sind, drücke den SET Knopf.



Die Zeitprogramm Einstellungen sind nun abgeschlossen. Den Gehäusedeckel aufsetzen und das Schloss verriegeln.

Wichtig: Falls Stufe 6 nicht abgeschlossen wurde, wird das Gerät nicht drucken.

Zeitprogramm Einstellungen bestätigen

Zur Bestätigung der eingestellten Programme, drücke den SET Knopf und positioniere den „▲“ über „Time Table Program“. Die „Programm Nr. blinkt. Dann drücke den CHANGE Knopf.

Nach Bestätigung des Programms, drücke den SET Knopf sechsmal.

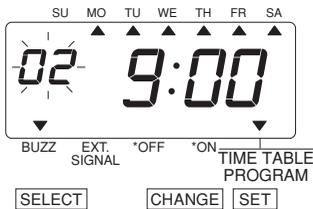
Die Zeitprogramm Einstellungen sind nun abgeschlossen. Den Gehäusedeckel aufsetzen und das Schloss verriegeln.

Wichtig: Falls die Bestätigung - Einstellung nicht abgeschlossen wurde, wird das Gerät nicht drucken.

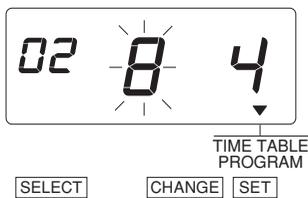
Zeitprogramm Einstellungen löschen

Beispiel: „Programm Nr. 2“ löschen.

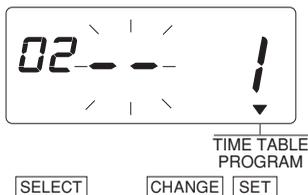
- 1 Um ein Programm zu löschen, muss die „Programm Nr.“ blinken. Drücke den CHANGE Knopf bis die erwünschte „Programm Nr.“ erscheint.



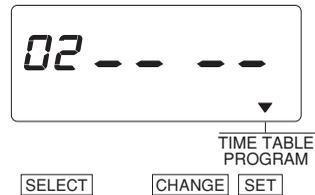
Drücke den SET Knopf. Die Anzeige ändert sich wie folgt



- 2 Drücke den Change Knopf und wähle „--“.



- 3 Drücke den SET Knopf. Die Anzeige ändert sich wie folgt:



- 4 Nach dem löschen des Programms, drücke den SET Knopf.



Die Zeitprogramm Einstellung ist nun abgeschlossen. Den Gehäusedeckel aufsetzen und das Schloss verriegeln.

Wichtig: Falls Stufe 4 nicht abgeschlossen wurde, wird das Gerät nicht drucken.

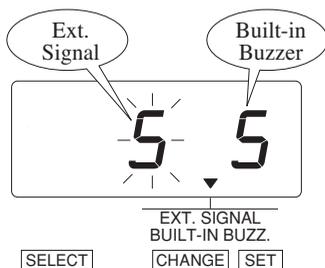
19. EXTERNES SIGNAL/BEEPER EINSTELLEN

Mit dieser Funktion wird die Dauer des externen Signals und des Beepers eingestellt. Von einer bis 30 Sekunden können eingestellt werden.

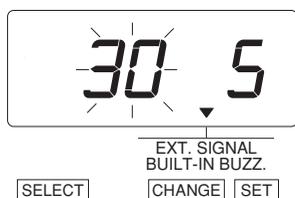
Hinweis: Diese Eigenschaft ist nur verfügbar wenn die optionale Platine eingebaut ist.

Beispiel: Ändere das externe Zeitsignal auf 30 Sekunden und den Beeper auf 10 Sekunden.

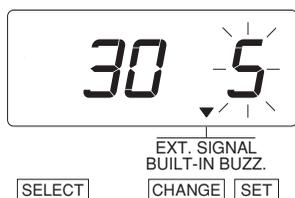
- 1 Drücke den SELECT Knopf und positioniere den „▲“ über „EXT. SIGNAL / Built-IN BUZZ.“
Das blinkende Zeichen zeigt „Ext. Signal“. (blinken bedeutet dass es geändert werden kann.)



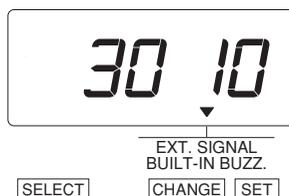
- 2 „Ext. Zeitsignal“ ändern.
Drücke den CHANGE Knopf und wähle „30“. Dann drücke den SET Knopf.



Dann blinkt der "Interne Beeper"



- 3 Ändern "Interner Beeper"
In diesem Falle drücken Sie den "Change" Knopf und geben "10" ein. Dann mit "SET" bestätigen.



- 4 Nachdem die Einstellungen abgeschlossen sind, drücke den SET Knopf.



Die Einstellungen für Ext. Zeitsignal / Beeper sind nun abgeschlossen. Den Gehäusedeckel aufsetzen und das Schloss verriegeln.

Wichtig: Falls Stufe 4 nicht abgeschlossen wurde, wird das Gerät nicht drucken.

20. NEBENUHR / DCF EINSTELLEN

In diesem Kapitel kann die Nebenuhr oder die funkgesteuerte Uhr eingestellt werden.

Hinweis: Für diese Eigenschaft ist die zusätzliche Platine erforderlich.

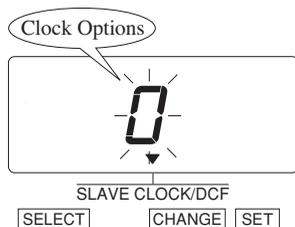
	Uhr Optionen
0.	Ausgeschaltet
1.	Nebenuhr
2.	DCF (Atomfunkuhr)

	Signal Optionen (für Nebenuhr)
30.	30 Sekunden Intervall
60.	60 Sekunden Intervall

Die Nebenuhr einstellen

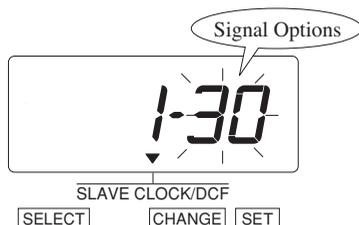
Beispiel: Die Nebenuhr auf 60 Sekunden Intervall einstellen.

- 1 Drücke den SELECT Knopf und positioniere den „▲“ über „SLAVE CLOCK / DCF“. Das blinkende Zeichen zeigt „Uhr Optionen“. (blinken bedeutet dass es geändert werden kann).



„Uhr Optionen“ einstellen.

Drücke den CHANGE Knopf und wähle „1“. Dann drücke den SET Knopf. Das Blinkfeld wechselt von „Uhr Optionen“ auf „Signal Optionen“.



- 2 „Signal Optionen“ einstellen.

Drücke den CHANGE Knopf und wähle „60“. Dann drücke den SET Knopf.



- 3 Nach Abschluss der Nebenuhr Einstellungen, drücke den SET Knopf.



Die Nebenuhr Einstellungen sind nun abgeschlossen. Den Gehäusedeckel aufsetzen und das Schloss verriegeln.

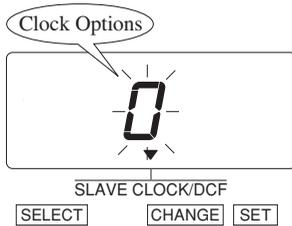
Wichtig: Falls Stufe 3 nicht abgeschlossen wurde, wird das Gerät nicht drucken.

Funkgesteuerte Uhr einstellen

Diese Funktion wird durch Empfang von Funkwellen vom DCF77 Sender ermöglicht.

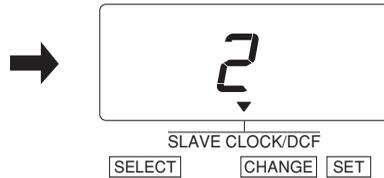
Beispiel: Die DCF (funkgesteuerte Uhr) einstellen.

- 1 Drücke den SELECT Knopf und positioniere den „▲“ über „SLAVE CLOCK / DCF“. Das blinkende Zeichen zeigt „Uhr Optionen“. (blinken bedeutet dass es geändert werden kann).



Set the "Clock Options".

In case of the example, press the [CHANGE] button to set at "2". And then press the [SET] button.



- 2 Drücke den SET Knopf noch einmal. Die Funkuhr Einstellungen sind nun abgeschlossen.

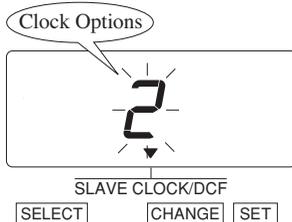
Den Gehäusedeckel aufsetzen und das Schloss verriegeln.

Wichtig: Falls Stufe 2 nicht abgeschlossen wurde, wird das Gerät nicht drucken.

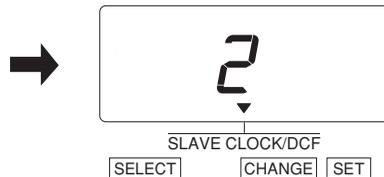


Funkempfang starten

- 1 Drücke den SELECT Knopf und positioniere den „▲“ über „SLAVE CLOCK / DCF“. Das blinkende Zeichen zeigt „Uhr Optionen“.



Drücke den SET Knopf, da die „Uhr Option“ nicht geändert wird.



- 2 Drücke den SET Knopf noch einmal. Der Empfang wird nun gestartet.

Den Gehäusedeckel aufsetzen und das Schloss verriegeln.

Wichtig: Falls Stufe 2 nicht abgeschlossen wurde, wird das Gerät nicht drucken.



21. PASSWORT EINSTELLEN

Wenn das Passwort eingestellt ist, werden Sie gefragt es einzugeben. Wenn das eingegebene Passwort mit der Einstellung nicht übereinstimmt, ist eine Änderung nicht möglich. Für das Passwort kann jede vierstellige Zahl, von 0001 bis 9998 eingestellt werden.

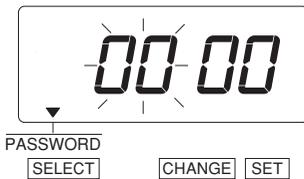
Hinweis: Die Zahl „0000 und „9999“ können nicht als Passwort eingestellt werden.

Falls sie das Passwort vergessen haben, machen Sie ein RESET für alle Einstellungen. Siehe Kapitel 23 „RESETTING“.

PASSWORT REGISTRIEREN

Beispiel: Passwort „1234“ einstellen.

- 1 Drücke den SELECT Knopf und positioniere den „▲“ über „PASSWORT“. Die ersten zwei Stellen blinken. (blinken bedeutet dass es geändert werden kann).



- 2 Die letzten zwei Zeichen ändern. Drücke den CHANGE Knopf und wähle „34“. Dann drücke den SET Knopf.



Die ersten zwei Zeichen ändern.

Drücke den CHANGE Knopf und wähle „12“. Dann drücke den SET Knopf.



Das Blinkfeld wechselt auf die letzten zwei Zeichen.

- 3 Nach Registrierung des Passworts, drücke den SET Knopf noch einmal.



Registrierung des Passworts ist nun abgeschlossen. Den Gehäusedeckel aufsetzen und das Schloss verriegeln.

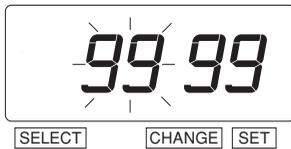
Wichtig: Falls Stufe 3 nicht abgeschlossen wurde, wird das Gerät nicht drucken.

Einstellungen ändern

Wenn das Passwort mal eingestellt ist, müssen Sie das Passwort eingeben um irgendwelche Änderungen der Einstellungen zu ermöglichen. Wenn Sie den SELECT Kopf drücken wird „9999“ angezeigt.

Beispiel: Passwort „1234“

- 1 Drücke den SELECT Knopf. Die Zahl „9999“ wird angezeigt und die ersten zwei Stellen blinken.
(blinken bedeutet dass es geändert werden kann).



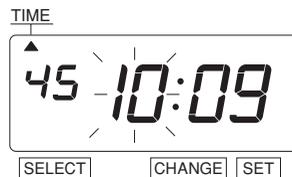
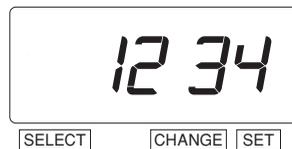
Die ersten zwei Stellen einstellen.

Drücke den CHANGE Knopf und wähle „12“. Dann drücke den SET Knopf.



Das Blinkfeld wechselt auf die letzten zwei Stellen.

- 2 **Die letzten zwei Stellen einstellen.**
Drücke den CHANGE Knopf und wähle „34“. Dann drücke den SET Knopf.



Der „▲“ befindet sich nun unter „TIME“.

- 3 Wähle den erwünschten Modus mit dem SELECT Knopf.

Passwort löschen

Die Code „0000“ eingeben um das Passwort zu löschen:

Beispiel: Das Passwort „1234“ löschen.

- 1 Drücke den SELECT Knopf. Die Zahl „9999“ wird angezeigt und die ersten zwei Stellen blinken. (blinken bedeutet dass es geändert werden kann).



Drücke den CHANGE Knopf und wähle „12“. Dann drücke den SET Knopf.



Das Blinkfeld wechselt auf die letzten zwei Stellen.

- 2 Drücke den CHANGE Knopf und wähle „34“. Dann drücke den SET Knopf.



Der Pfeil zeigt auf „TIME“.

- 3 Drücke den SELECT Knopf und positioniere den „▲“ über „PASSWORD“. Die ersten zwei Stellen blinken. (blinken bedeutet dass es geändert werden kann).



Drücke den CHANGE Knopf und wähle „00“. Dann drücke den SET Knopf.



Das Blinkfeld wechselt auf die letzten zwei Stellen „34“.

- 4 Drücke den CHANGE Knopf und wähle „00“. Dann drücke den SET Knopf.



- 5 Nachdem nun das Passwort gelöscht wurde, drücke den SET Knopf noch einmal.



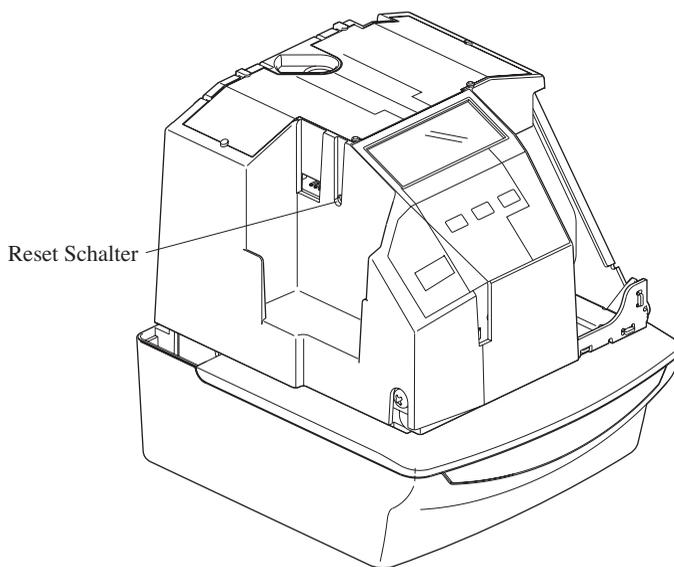
Das Löschen des Passworts ist nun abgeschlossen. Den Gehäusedeckel aufsetzen und das Schloss verriegeln.

Wichtig: Falls Stufe 5 nicht abgeschlossen wurde, wird das Gerät nicht drucken.

22. RESETTING

Um alle Einstellungen auf die Grundeinstellung zurückzustellen, drücke den RESET Knopf mit einem spitzigen Gegenstand.

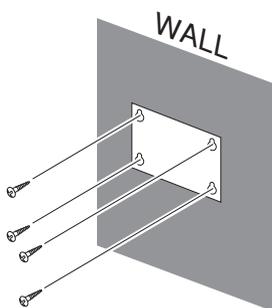
Hinweis: Beim drücken des RESET Knopfes werden sämtliche Einstellungen gelöscht und auf die Grundeinstellung zurückgesetzt.



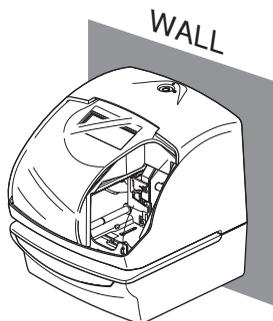
23. WANDMONTAGE

Vorsicht: Die mitgelieferten Schrauben sind für die Montage auf eine Holzwand oder an Holzleisten vorgesehen. Bei anderen Materialien sind dazu passende Schrauben und Befestigungsmaterialien zu verwenden, ansonsten besteht die Gefahr, dass das Gerät zu Boden fällt.

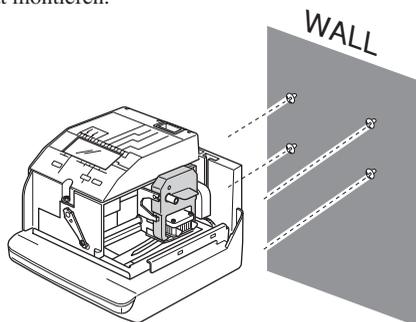
- 1 Montiere die Schraube mit Hilfe der Schablone. Der Abstand zwischen Wand und Schraubenkopf soll etwa 6 mm sein.



- 3 Den Gehäusedeckel aufsetzen und Schloss verriegeln.

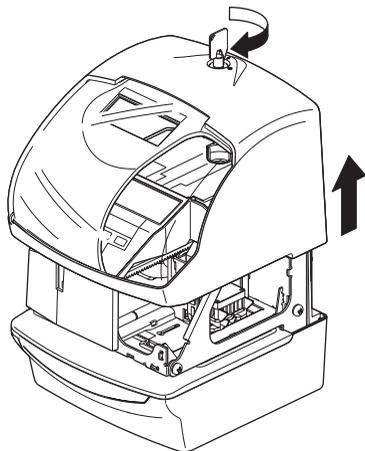


- 2 Das Schloss entriegeln und Gehäusedeckel abheben. Dann das Gerät montieren.

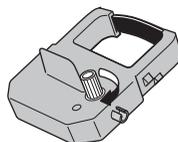


24 Farbbandkassette auswechseln.

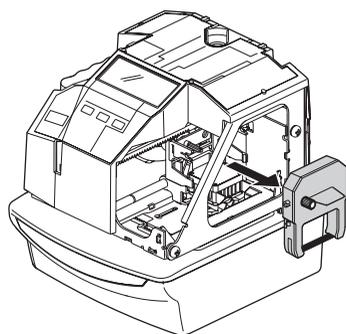
- 1** Das Schloss entriegeln und Gehäusedeckel abheben.



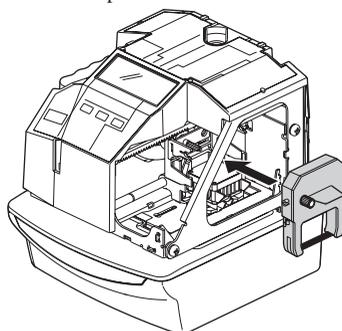
- 3** Am Knopf der neuen Farbbandkassette drehen um das Farbband zu spannen.

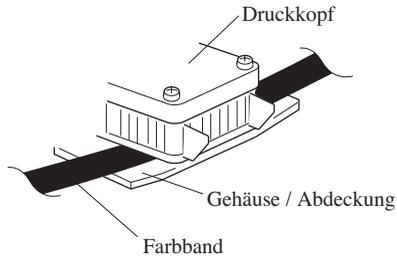


- 2** Halten Sie die Farbbandkassette an der Lasche und herausziehen.



- 4** Plazieren Sie die Farbbandkassette in das Gerät wie im Bild gezeigt. Drücken Sie auf die Kassette bis die Klipse auf beiden Seiten einschnappen. Wenn es zu schwer geht, drehen Sie dabei am Drehknopf.

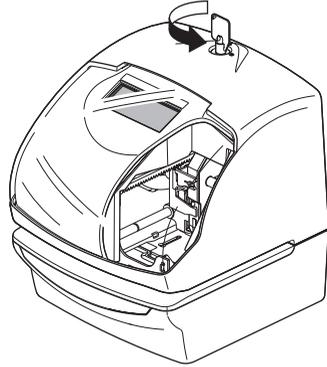
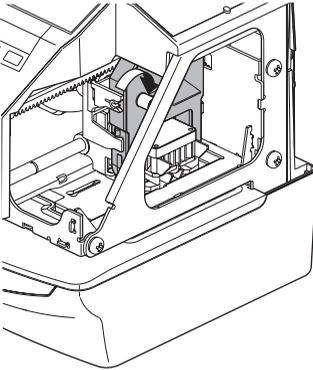




HINWEIS: Die Farbbandkassette so einsetzen, das sich das Farbband zwischen Druckkopf und der Bandführung befindet. Das Farbband nicht vor die Farbbandführung setzen.

5 Den Knopf in Pfeilrichtung drehen und Farbband spannen.

6 Den Gehäusedeckel aufsetzen und Schloss verriegeln.



25 ZEICHENCODE FÜR ALPHANUMERIC

Num: Fortlaufende Nummer HH: Stunde MM: Minute SS: Sekunde DOW: Wochentag
 ※1~※15: Sprachenbezogene Zeichen

Code	Character	Max. Dots
00	NULL	-
01	SPACE	3

Code	Meaning	Code	Meaning
F8	Insert Character	FL	Exchange Line 1 to 2
F9	Delete Character	Fd	Exchange Line 2 to 3
FR	Insert Line	FE	Exchange Line 3 to 1
Fb	Delete Line	FF	Delete All

Großbuchstaben (FETT)

Code	Character	Max. Dots	Code	Character	Max. Dots	Code	Character	Max. Dots
02	A	8	1b	Z	8	34	※4	-
03	B	8	1c	0	8	35	※5	-
04	C	8	1d	1	8	36	※6	-
05	D	8	1E	2	8	37	※7	-
06	E	8	1F	3	8	38	※8	-
07	F	8	20	4	8	39	※9	-
08	G	8	21	5	8	3A	※10	-
09	H	8	22	6	8	3b	※11	-
0A	I	5	23	7	8	3c	※12	-
0b	J	8	24	8	8	3d	※13	-
0c	K	8	25	9	8	3E	※14	-
0d	L	8	26	Year	32(19)	3F	※15	-
0E	M	8	27	Month	24	40	'	3
0F	N	8	28	Date	16	41	*	7
10	O	8	29	DOW	16	42	+	7
11	P	8	2A	HH:MM	37(49)	43	,	5
12	Q	8	2b	HH:MM:SS	58(70)	44	-	7
13	R	8	2c	Number	8x(n)	45	.	5
14	S	8	2d	Number	8x(n)	46	/	8
15	T	7	2E	Number	8x(n)	47	:	5
16	U	8	2F	Number	8x(n)	48	;	5
17	V	8	30	Number	8x(n)	49	_	6
18	W	8	31	※1	-	4A	&	10
19	X	8	32	※2	-			
1A	Y	7	33	※3	-			

Note: () is to indicate the following meanings.

Code=26: 2 digits setting of YEAR, Code=2A and 2b:AM/PM setting of HOUR,

Code=2C to 30: Number digits depend on the setting.

Großbuchstaben

Code	Character	Max. Dots	Code	Character	Max. Dots	Code	Character	Max. Dots
4b	A	7	64	Z	7	7d	※4	-
4c	B	7	65	0	7	7e	※5	-
4d	C	7	66	1	7	7f	※6	-
4e	D	7	67	2	7	80	※7	-
4f	E	7	68	3	7	81	※8	-
50	F	7	69	4	7	82	※9	-
51	G	7	6a	5	7	83	※10	-
52	H	7	6b	6	7	84	※11	-
53	I	4	6c	7	7	85	※12	-
54	J	7	6d	8	7	86	※13	-
55	K	7	6e	9	7	87	※14	-
56	L	7	6f	Year	28(18)	88	※15	-
57	M	8	70	Month	22	89	'	3
58	N	7	71	Date	14	8a	*	6
59	O	7	72	DOW	15	8b	+	6
5a	P	7	73	HH:MM	32(44)	8c	,	4
5b	Q	7	74	HH:MM:SS	50(62)	8d	-	6
5c	R	7	75	Number	7x(n)	8e	.	4
5d	S	7	76	Number	7x(n)	8f	/	6
5e	T	6	77	Number	7x(n)	90	:	4
5f	U	7	78	Number	7x(n)	91	;	4
60	V	7	79	Number	7x(n)	92	_	5
61	W	8	7a	※1	-	93	&	9
62	X	7	7b	※2	-			
63	Y	6	7c	※3	-			

Note: () is to indicate the following meanings.

Code=6F: 2 digits setting of YEAR, Code=73 and 74:AM/PM setting of HOUR,

Code=75 to 79: Number digits depend on the setting.

Kleinbuchstaben

Code	Character	Max. Dots	Code	Character	Max. Dots	Code	Character	Max. Dots
<i>94</i>	A	6	<i>b5</i>	7	6	<i>d6</i>	HH:MM	26(37)
<i>95</i>	B	6	<i>b6</i>	8	6	<i>d7</i>	HH:MM:SS	40(57)
<i>96</i>	C	6	<i>b7</i>	9	6	<i>d8</i>	Number	6x(n)
<i>97</i>	D	6	<i>b8</i>	a	5	<i>d9</i>	Number	6x(n)
<i>98</i>	E	6	<i>b9</i>	b	5	<i>dA</i>	Number	6x(n)
<i>99</i>	F	6	<i>bA</i>	c	5	<i>db</i>	Number	6x(n)
<i>9A</i>	G	6	<i>bB</i>	d	5	<i>dC</i>	Number	6x(n)
<i>9b</i>	H	6	<i>bC</i>	e	5	<i>dd</i>	※1	-
<i>9C</i>	I	4	<i>bD</i>	f	4	<i>dE</i>	※2	-
<i>9d</i>	J	6	<i>bE</i>	g	5	<i>dF</i>	※3	-
<i>9E</i>	K	6	<i>bF</i>	h	5	<i>ED</i>	※4	-
<i>9F</i>	L	6	<i>C0</i>	i	2	<i>E1</i>	※5	-
<i>AD</i>	M	6	<i>C1</i>	j	3	<i>E2</i>	※6	-
<i>A1</i>	N	6	<i>C2</i>	k	5	<i>E3</i>	※7	-
<i>A2</i>	O	6	<i>C3</i>	l	2	<i>E4</i>	※8	-
<i>A3</i>	P	6	<i>C4</i>	m	6	<i>E5</i>	※9	-
<i>A4</i>	Q	6	<i>C5</i>	n	5	<i>E6</i>	※10	-
<i>A5</i>	R	6	<i>C6</i>	o	5	<i>E7</i>	※11	-
<i>A6</i>	S	6	<i>C7</i>	p	5	<i>E8</i>	※12	-
<i>A7</i>	T	6	<i>C8</i>	q	5	<i>E9</i>	※13	-
<i>AB</i>	U	6	<i>C9</i>	r	5	<i>EA</i>	※14	-
<i>AG</i>	V	6	<i>CA</i>	s	5	<i>Eb</i>	※15	-
<i>AA</i>	W	6	<i>Cb</i>	t	4	<i>EC</i>	'	3
<i>Ab</i>	X	6	<i>CC</i>	u	5	<i>Ed</i>	*	6
<i>AC</i>	Y	6	<i>Cd</i>	v	5	<i>EE</i>	+	6
<i>Ad</i>	Z	6	<i>CE</i>	w	6	<i>EF</i>	,	4
<i>AE</i>	0	6	<i>CF</i>	x	6	<i>FD</i>	-	5
<i>AF</i>	1	6	<i>d0</i>	y	5	<i>F1</i>	.	4
<i>b0</i>	2	6	<i>d1</i>	z	6	<i>F2</i>	/	6
<i>b1</i>	3	6	<i>d2</i>	Year	24(15)	<i>F3</i>	:	4
<i>b2</i>	4	6	<i>d3</i>	Month	18	<i>F4</i>	;	4
<i>b3</i>	5	6	<i>d4</i>	Date	12	<i>F5</i>	_	4
<i>b4</i>	6	6	<i>d5</i>	DOW	12	<i>F6</i>	&	8

Note: () is to indicate the following meanings.

Code=d2: 2 digits setting of YEAR, Code=d6 and D7:AM/PM setting of HOUR,

Code=d8 to dc: Number digits depend on the setting.

Sprachenbezogene Zeichen

English

	※1	※2	※3	※4	※5	※6	※7	※8	※9	※10	※11	※12	※13	※14	※15
Character	#	\$	@	[\]	^	`	{		}	~	EURO		
Dots	Bold	9	9	9	7	8	7	8	5	7	5	7	7	8	
	Large	7	6	7	6	6	6	6	4	6	4	6	6	7	
	Small	6	6	6	5	6	5	4	3	5	4	5	6	6	

Spanish

	※1	※2	※3	※4	※5	※6	※7	※8	※9	※10	※11	※12	※13	※14	※15
Character	Pt	\$	@	ı	Ñ	ı	´	`	¨	ñ	}	~	EURO		
Dots	Bold	11	9	9	5	8	7	5	5	9	7	7	7	8	
	Large	8	6	7	4	7	6	4	4	7	7	6	6	7	
	Small	8	6	6	4	6	6	3	3	7	6	5	6	6	

German

	※1	※2	※3	※4	※5	※6	※7	※8	※9	※10	※11	※12	※13	※14	※15
Character	#	\$	§	Ä	Ö	Ü	^	`	ä	ö	ü	ß	EURO		
Dots	Bold	9	9	8	8	8	8	5	7	7	7	8	8		
	Large	7	6	7	7	7	7	6	4	7	6	6	7	7	
	Small	6	6	6	6	6	6	4	3	5	5	5	6	6	

French

	※1	※2	※3	※4	※5	※6	※7	※8	※9	※10	※11	※12	※13	※14	※15	
Character	#	\$	à	°	ç	§	^	`	é	ù	è	¨	EURO		É	
Dots	Bold	9	9	7	4	7	8	8	5	7	7	7	9	8		8
	Large	7	6	7	4	6	7	6	4	6	6	6	7	7		7
	Small	6	6	5	4	5	6	4	3	5	5	5	7	6		6

Italian

	※1	※2	※3	※4	※5	※6	※7	※8	※9	※10	※11	※12	※13	※14	※15
Character	#	\$	@	°	\	é	^	ù	à	ò	è	ì	EURO		
Dots	Bold	9	9	9	4	8	7	8	7	7	7	5	8		
	Large	7	6	7	4	6	6	6	6	7	6	6	4	7	
	Small	6	6	6	4	6	5	4	5	5	5	5	4	6	

Portuguese

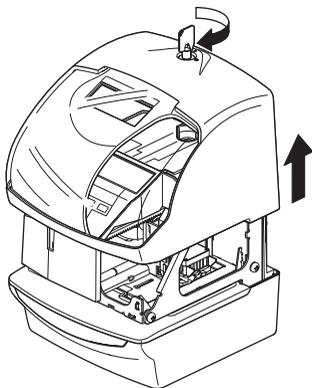
	※1	※2	※3	※4	※5	※6	※7	※8	※9	※10	※11	※12	※13	※14	※15
Character	#	\$	@	[\]	^	`	{		}	~	EURO		
Dots	Bold	9	9	9	7	8	7	8	5	7	5	7	7	8	
	Large	7	6	7	6	6	6	6	4	6	4	6	6	7	
	Small	6	6	6	5	6	5	4	3	5	4	5	6	6	

Numeric

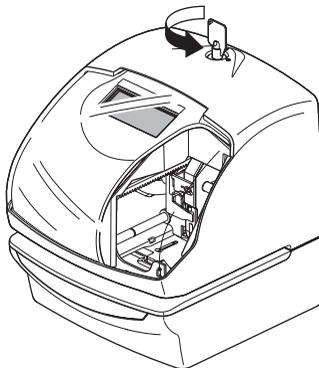
	※1	※2	※3	※4	※5	※6	※7	※8	※9	※10	※11	※12	※13	※14	※15
Character	#	\$	@	[\]	^	`	{		}	~	EURO		
Dots	Bold	9	9	9	7	8	7	8	5	7	5	7	7	8	
	Large	7	6	7	6	6	6	6	4	6	4	6	6	7	
	Small	6	6	6	5	6	5	4	3	5	4	5	6	6	

26 Ni-Cd Akku einsetzen (optional)

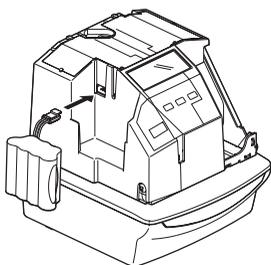
- 1** Das Schloss entriegeln und Gehäusedeckel abheben.



- 3** Den Gehäusedeckel aufsetzen und Schloss verriegeln.



- 2** Den Akkustecker in den Stecker im Akkufach stecken.

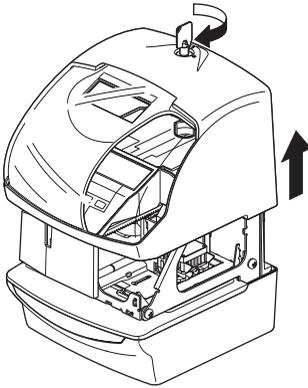


27 OPTIONALE FUNKTIONEN ANSCHLIESSEN

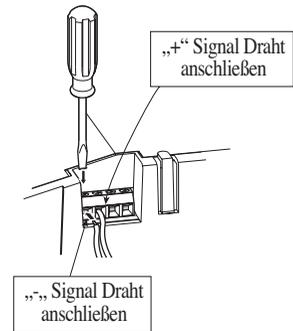
Hauptuhr anschließen

Achtung: Zuerst das Netzkabel aus der Steckdose ziehen, erst dann die Verbindung zur Hauptuhr herstellen.
Fehlerhafter Anschluss kann eine Fehlfunktion im Gerät verursachen.

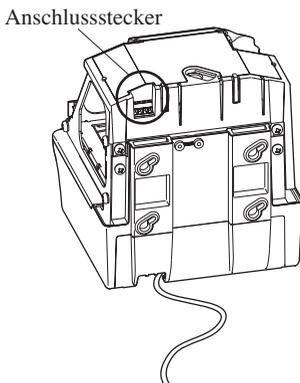
- 1 Das Schloss entriegeln und Gehäusedeckel entfernen.



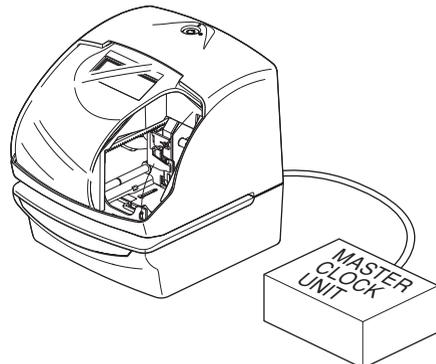
- 3 Das Kabel für die Hauptuhr an die zwei linken Klemmen anschließen.



- 2 Der Anschluss befindet sich auf der Rückseite des Geräts.



- 4 Den Gehäusedeckel aufsetzen und Schloss verriegeln.

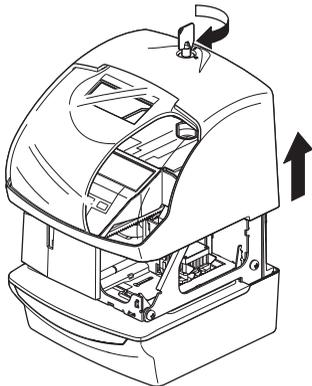


Externes Signal anschließen

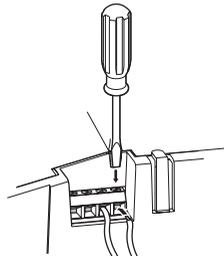
Achtung: Zuerst das Netzkabel aus der Steckdose ziehen, erst dann die Verbindung zum Externen Zeitsignal herstellen.

Fehlerhafter Anschluss kann eine Fehlfunktion im Gerät auslösen.

- 1** Schloss entriegeln und Gehäusedeckel abheben.

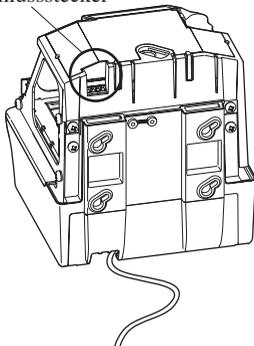


- 3** Das Kabel für das Externe Zeitsignal an die zwei rechten Klemmen anschließen.

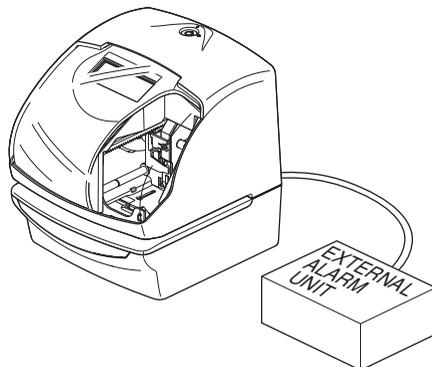


- 2** Der Anschluss für das Externe Zeitsignal befindet sich auf der Rückseite des Gerätes.

Anschlussstecker



- 4** Den Gehäusedeckel aufsetzen und Schloss verriegeln.

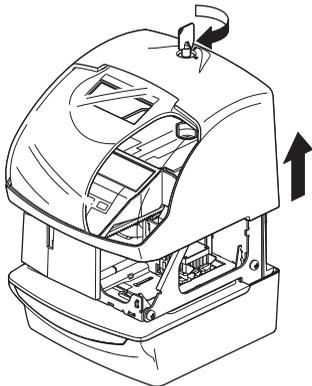


DCF Funkempfänger anschließen

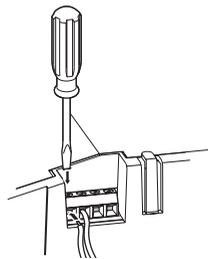
Achtung: Zuerst das Netzkabel aus der Steckdose ziehen, erst dann die Verbindung zum DCF Funkempfänger herstellen.

Fehlerhafter Anschluss kann eine Fehlfunktion im Gerät verursachen.

- 1** Schloss entriegeln und Gehäusedeckel abheben.

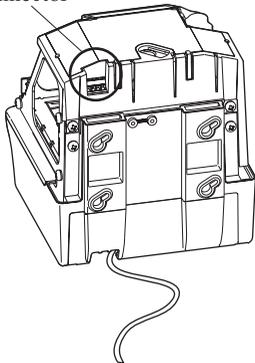


- 3** Das Kabel für den DCF Funkempfänger an die zwei linken Klemmen anschließen.

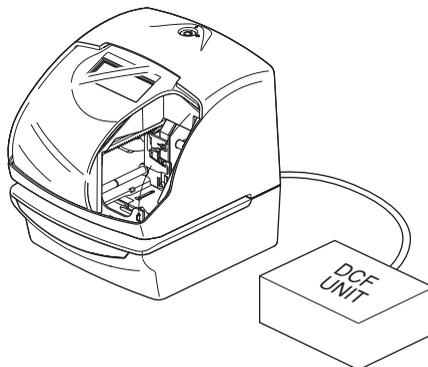


- 2** Der Anschluss für den DCF Funkempfänger befindet sich auf der Rückseite des Gerätes.

connector



- 4** Den Gehäusedeckel aufsetzen und Schloss verriegeln.



28 FEHLERBEHEBUNG

Fehler Nr. erscheint

Nr.	Bedeutung	Fehlerbehebung
E-00	CPU Fehler	Verständigen Sie den zuständigen Geräte-Service
E-01	Die Lithiumbatterie auf der Platine (für Datensicherung) ist zu schwach	
E-05	Karte nicht richtig eingezogen	Prüfe ob die Karte klemmt. Alte Karte nochmals einstecken oder neue Karte verwenden.
E-30	Kein Druck Druckmotor oder Sensorfehler	Prüfe ob die Farbbandkassette richtig eingelegt ist.
E-38	Kein Druck Druckmotor oder Sensorfehler	Drücke die Drucktaste.
E-40	Falsches Passwort	Richtiges Passwort eingeben.
E-41	Falsche Sommerzeit Einstellung	Die richtige Start und Endezeit der Sommerzeit nochmals einstellen.
E-49	Eingegebene Daten unbrauchbar für Einstellungen	Siehe betreffendes Kapitel in der Betriebsanleitung und korrigiere Einstellungen.

ANDERE FEHLER

- Das Gerät reagiert überhaupt nicht.
Prüfen Sie ob das Netzkabel richtig eingesteckt ist.
- Das Gerät druckt nicht.
Prüfe ob die Farbbandkassette richtig eingelegt ist. (auch richtig eingerastet)
- Die Karte klemmt.
Drücke die Drucktaste und versuche gleichzeitig die Karte herauszuziehen.

29. Technische Spezifikationen

Uhrzeit Anzeige	Monatliche Abweichung bis +/- 15 Sek.
Kalender	Bis 2099. Automatisches Erkennen von Schaltjahren, Monatsenden und Wochentagen.
Drucksystem	Nadeldrucker.
Power failure compensation	Three years of cumulative power failure hours after the date of shipment.
Drucken bei Stromausfall	Ni-Cad Akku (Optional) für 200 mal drucken oder bis 24 Stunden Betrieb bei Stromausfall.
Zeitprogramm	Externes Zeitsignal Beepser Sonderzeichen drucken.
Anschluss an Externes Signal	Anschluss mit optionalen Funktionen Externes Signal: potentialfrei Hauptuhr: 6 bis 32 V Signaleingang DCF Funkuhr: max.10 V Signalausgang
Umgebungs-Bedingungen	Temperaturbereich: -5°C bis + 45°C Feuchtigkeit: 20 bis 80% ohne Kondensation. Das Gerät funktioniert auch normal unter +5°C jedoch sind dann die Druckstärke, Geschwindigkeit der LCD-Anzeige und die Druckanzahl geringer als bei normaler Raumtemperatur.
Abmessungen	B / H / T 156 / 181 / 177 mm
Gewicht	1,8 kg
Spannung / Verbrauch	220-240VAC 50/60Hz 0,2A

Bescheinigung des Herstellers/Importeurs

Dieses Gerät entspricht den Bedingungen der Niederspannungs-
Vorschrift

73/23/EEC und dem EMVG nach 89/336/EEC.

Maschinenlärminformationsverordnung 3. GSGV, 18. 01. 991:

Der arbeitsplatzbezogene Schalldruckpegel beträgt 70dB (A) oder
weniger

Gemäß ISO 7779.

Die zugehörige Steckdose muss nahe beim Gerät angebracht und leicht
zugänglich sein.

